

Ami de la Nature

Magazine pour loisirs et environnement

été

2 | 2016

www.amisdelanature.ch

CHF 8.50



Fin d'une époque
Tracé de montagne du Gothard

Conducteur de Train

Cité des tours
Histoire et culture

Bellinzone

Pont suspendu de Curzutt
Randonnée au Tessin

Nouvelles possibilités

Hotelcard – le demi-tarif pour les hôtels



En Suisse, que ce soit pour faire de la randonnée et du sport en plein air, ou bien pour profiter de son séjour et se détendre, des dizaines de milliers de personnes réservent leurs hôtels exclusivement avec l'Hotelcard. En effet, avec ce système de demi-tarif pour les hôtels, vous pouvez séjourner à moitié prix dans des centaines de superbes hôtels, dans les plus belles régions. Et comme vous pouvez séjourner à l'hôtel aussi souvent que vous le désirez avec une réduction de 50% grâce à l'Hotelcard, le potentiel d'économie est énorme !

Profitez du beau temps pour faire une randonnée depuis le village de Kandersteg jusqu'au col du Hohltürli, sur la Griesalp, à 2778m d'altitude, et admirez en chemin les neiges éternelles des glaciers ainsi que le magnifique lac d'Oeschinen. Escaladez l'étrange et légendaire Fiamma, sommet de la vallée d'Albigna dans le Val Bregaglia, et profitez d'une vue à couper le souffle, ou faites directement l'expérience de l'union entre l'homme et la nature sur la célèbre Haute Route du Valais ! À tous points

de vue, la Suisse a beaucoup à vous offrir. Grâce à l'Hotelcard, vous trouvez les hôtels qu'il vous faut, partout et à moitié prix !

Trouvez votre hôtel de rêve

L'idée de l'Hotelcard est basée sur l'abonnement demi-tarif des CFF que la société Hotelcard a adapté avec un grand succès au secteur hôtelier. Un concept qui séduit entre autres par sa simplicité d'utilisation. Pour profiter d'un séjour à moitié prix dans un hôtel de rêve, la marche à suivre est très facile : trouvez l'hôtel qui vous convient sur www.hotelcard.ch, envoyez la demande de réservation et présentez l'Hotelcard lors de l'enregistrement à l'hôtel. Trois étapes suffisent pour des vacances fabuleuses avec 50% de réduction !

Plus de 560 hôtels à moitié prix

Chaque jour nous élargissons notre offre d'hôtels à moitié prix sur le site www.hotelcard.ch. À ce jour, vous pouvez déjà réserver dans plus de 560 hôtels. Vous avez le choix entre les plus beaux hôtels de montagne, dédiés aux sports d'hiver, au

bien-être ou au sport en général, en Suisse et dans les pays voisins. Vous trouverez l'hôtel qu'il vous faut : de la charmante auberge familiale au luxueux hôtel 5 étoiles, il y en a pour tous les goûts !

Utilisable aussi souvent que vous le souhaitez

Le potentiel d'économie est illimité puisque l'Hotelcard peut être utilisée à volonté pendant toute sa période de validité. Cerise sur le gâteau, vous pouvez venir avec votre conjoint(e) puisqu'une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double.

Une merveilleuse idée cadeau

L'Hotelcard est un cadeau parfait pour offrir du repos, du temps pour soi et des moments inoubliables à ceux que vous aimez. Avec l'Hotelcard, le bénéficiaire séjourne une année durant dans des centaines d'hôtels de qualité à 50% ! Commandez un bon cadeau sur www.hotelcard.ch ; un moyen simple, pratique et rapide pour faire plaisir à vos proches.

Voici quatre exemples parmi 560 hôtels à moitié prix :

★★★★★

Grand Hotel Eden

Lugano | Tessin



Junior Suite, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF 330.- au lieu de CHF 660.- (par chambre)

★★★★

San Gian

St. Moritz | Grisons



Chambre double standard, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF 150.- au lieu de CHF 300.- (par chambre)

★★★★★

HELIPARK Hotels & Alpentherme

Leukerbad | Valais



Chambre double De France, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF 129.50 au lieu de CHF 259.- (par chambre)

★★★

Hotel Restaurant Lüderenalp

Wasen i.E. | Oberland bernois



Chambre double Jura, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF 95.- au lieu de CHF 190.- (par chambre)

Les avantages de l'Hotelcard :

- La garantie du meilleur prix dans tous les hôtels.
- Des hôtels où réserver à moitié prix les ¾ de l'année en moyenne.
- L'Hotelcard est amortie dès la première nuitée.
- Une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double.
- L'Hotelcard est utilisable aussi souvent que souhaité.

Hotelcard

pour une année

CHF 65.-
au lieu de CHF 95.-

🌐 www.hotelcard.ch/amisdelanature

☎ 0848 711 717 (code de réduction *amisdelanature*)

Chère lectrice, cher lecteur



La deuxième plus belle façon selon moi de se rendre de Suisse alémanique à Bellinzone emprunte le trajet ferroviaire de montagne du Gothard. Mais pas dans n'importe quel train (mot de passe Cisalpino), mais à bord d'une composition dotée de voitures confortables. Ceux qui voyagent en train en Suisse connaissent des voitures de ce type. Leurs prédécesseurs sont entrés en service dans les années 1980. Ils offrent beaucoup d'espace pour allonger les jambes et pour entreposer des bagages et une régularité de fonctionnement inégalée. Les cheminots ont baptisé cette voiture d'un formidable confort «EW IV». Elle est en

service au Gothard pour les rames Interregio qui s'arrêtent à plusieurs reprises sur le chemin de Bellinzone, notamment à Flüelen, Göschenen, Airolo et Faido.

Lorsque je me suis rendu la dernière fois au Tessin à bord d'une de ces compositions IR, il y avait assis à gauche de moi un couple qui sirotait une bouteille de champagne. Ils avaient emporté des flûtes et la petite tablette leur servait de support où ils avaient disposé une nappe avec quelques cacahouètes. Je me suis dit que ce couple fêtait peut-être son 30e anniversaire de mariage. J'ai jeté un coup d'œil discret de temps à autre. L'ambiance me paraissait digne, solennelle, paisible. Personne dans la voiture n'était en train de crier dans son portable, nul brouhaha de voix, nulle émission sonore dérangeante issue d'écouteurs. Les passagers lisaient, regardaient par la fenêtre, reprenaient leur lecture, certains bavardaient à voix basse, d'autres se taisaient et le convoi glissait sur les rails, parfois tout proche des rochers, tantôt par-dessus un pont ou à travers un tunnel.

A la fin de l'année en cours, ce sera terminé pour cette façon de se rendre au Tessin. La variante normale passera sous le tunnel de base et on s'y habituera fort vite, comme c'était le cas avec le Lötschberg. Exception faite de quelques compositions touristiques saisonnières, seuls des automotrices RER continueront à emprunter l'ancien tracé de montagne. Un lecteur nous a fait parvenir un courrier pour estimer que de telles rames étaient «indignes du Gothard». Ce seront des trains du type de ceux qui circulent depuis fin 2015 sur l'«ancienne» ligne Lucerne-Berne via l'Entlebuch. Interpellé à ce sujet, un conducteur m'a récemment dit: «Ce ne sont pas des trains mais plutôt des trams urbains, sauf qu'ils sont équipés d'un WC.»

Et quelle est donc la plus belle façon de se rendre au Tessin? A vélo. Le plus simple étant de partir depuis Airolo. On peut même embarquer son petit-fils. L'idéal est de le faire un jour d'été. Pédaler peu, voir beaucoup, vivre bien des choses. Toutes les quelques minutes – encore jusqu'en décembre 2016 – on voit passer un train grande ligne. Les locomotives tirent sur un demi-kilomètres de longues queues derrière elles, s'engouffrent dans des tunnels, glissent par-dessus des ponts. Nous les suivons du regard, les laissons passer. Nous descendons vers le Ticino, y trempons nos pieds et parvenons le lendemain à Bellinzone après une nuit passée dans la tente.

Les prochaines pages traitent de voyages et d'accès. Je vous souhaite une lecture stimulante.

Herbert Gruber

Rédacteur de l'«Ami de la Nature».

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

EXPED – EXPEDITION EQUIPMENT

EXPED MOUNTAIN PRO 40

WETTERFESTER, ALPINER ALLESKÖNNER

Schlichter, leichter und wetterfest verarbeiteter Einkammer-Tourenrucksack, der in Zusammenarbeit mit zahlreichen Bergführern entwickelt wurde. Das Motto war klar: weg mit all den unnötigen Extras, Reduktion aufs Wesentliche. Trotzdem ist alles dran, was man im Sommer und Winter am Berg braucht. Die optimierte Packsackform und der körpernahe Sitz ermöglichen eine hohe Bewegungsfreiheit bei jeder Aktivität.

- mit Bergführern entwickelt
- schlicht-funktionelles Design
- jederzeit Kopf- / Helmfreiheit

DAS **MAXIMALE** NATURERLEBNIS MIT **MINIMALEN** MITTELN | www.exped.com

Exped-Produkte sind im Berg- und Outdoor-Fachhandel erhältlich. Die grösste Auswahl findest du in folgenden Geschäften:

Bächli-Bergsport, **Lausanne, Bern, Thun, Basel, Kriens, Chur, Zürich, Volketswil, Pfäffikon, St. Gallen**; Le Globetrotter, **Genève**; Terres d'Avantures, **Genève**; Trango Sport, **Bulle**; Le Nomade, **Vevey**; Follomi Sport, **Sion**; Là-Haut, **Sion**; Defi Montagne, **Peseux**; Primal Bikes & Outdoor, **Bettlach**; Stockhorn Sport, **Thun**; Bordogna Bergsport, **Solothurn**; Von Moos Sport+Hobby, **Luzern**; Berge Pur, **Zug**; Trailshop.ch, **Küssnacht a. Rigi**; Ruedi Bergsport, **Zürich**; Scandinavian Outdoor Shop, **Bachenbülach**; Aventura-Travel, **Uster**.

Foto: Reto Schild, Bergführer

Sommaire



EN ROUTE

- 6 Dans la cabine de conduite dans le «vieux» Gothard
La dernière virée
- 11 Richesse historique, culturelle et du présent
Bellinzone – cité des forteresses et tours
- 16 A proximité de Bellinzone:
le plus long pont suspendu de Suisse
Pont neuf, nouvelles possibilités

NOS MAISONS

- 20 A nous la maison AN La Genzianella
Notre adresse sur les hauteurs de Bellinzone
- 30 La Ginestra – maison AN près de Lugano
Saisir sa chance!



VIVRE LA NATURE

- 24 Pause au couvent Santa Maria Assunta
près de Claro
Comme si c'était d'un autre monde
- 27 Valle di Moleno: hauts sapins et
châtaigniers imposants
Du bruit au silence

AMIS DE LA NATURE ACTIFS

- 33 Point de vue: environnement et
politique
Pourquoi la Conseillère nationale est membre de la FSAN
- 35 Concours AN: une montre de précision
et un ouvrage sur le Gothard

COUVERTURE

En train vers le Tessin: Hansruedi Schumacher pilote depuis 36 ans des rames CFF à travers le «vieux» Gothard. Le nouveau tunnel de base ne bouleversera pas seulement son quotidien, mais aussi, à partir de la fin 2016, nos habitudes de voyage.

Photo:
Emanuel Hänsenberger





Retour sur la ligne de montagne du Gothard. Hansruedi Schumacher monte à bord de «sa» Aa 4/4.

A TRAVERS LE GOTHARD EN COMPAGNIE D'UN CONDUCTEUR DE TRAIN CFF CARGO

La dernière virée

L'un des tracés ferroviaires les plus légendaires du monde partira à la retraite au cours de cette année: la ligne de montagne du Gothard. Le pilote de locomotive Hansruedi Schumacher pour sa part ne sera pensionné que l'année prochaine et se retrouve par conséquent face au plus important bouleversement dans sa vie professionnelle.

Interview et photos: EMANUEL HÄNSENBERGER

Monsieur Schumacher, depuis 36 ans vous circulez plusieurs fois par semaine sur l'ancien tracé de montagne du Gothard. N'en avez-vous pas lentement assez de comptabiliser la légendaire église de Wassen?

Non, car je n'ai encore jamais compté les différentes vues de l'église. Sur ce tronçon très sinueux, j'ai des choses bien plus importantes à faire! Je profite du virage pour voir l'arrière du train marchandises.

Pour quelle raison?

Afin de contrôler si tout est en ordre. Peut-être une bache s'est-elle détachée ou un frein est défectueux. Si c'est le cas, je le signale à la prochaine gare.

Le tracé reste-t-il malgré tout captivant pour vous?

Absolument. Je découvre en effet chaque fois quelque chose de nouveau. La partie la plus passionnante de la montée sur le versant sud se trouve entre Bodio et Airolo. Je me retrouve alors en pleine nature et il y a toujours un risque de glissement de terrain ou de chutes de pierres. Il faut s'attendre à tout. C'est précisément son aspect imprévisible qui rend ce tracé si captivant.

A quel moment le tracé est-il le plus beau?

Tôt le matin quand le soleil apparaît. Les cimes des montagnes brillent alors d'un rose

splendide et tout ce monde magnifique m'est réservé à moi tout seul en tant que pilote de locomotive. Ce privilège me donne énormément de force. C'est beau aussi certaines nuits de l'hiver quand de la neige fraîche est tombée et que la lune est pleine. Je roule à travers cet univers silencieux extraordinaire et me sens comme dans un conte de fées. >

LE TRACÉ

Le trajet ferroviaire de 206 kilomètres entre **Im-mensee et Chiasso** a pu être mis en service en 1882, avec seulement deux ans de regard. Rien que le tronçon entre Erstfeld et Göschenen montre quelle action de pionnier représente l'ouvrage. Malgré de gros problèmes, ce tronçon a pu être réalisé en seulement trois ans (1879-1882). Sur 30 kilomètres, pas moins de 634 mètres de dénivellation ont été franchis, 21 tunnels creusés et 12 grands ponts construits. Le tunnel central de 15 kilomètres de long était à son ouverture le plus long tunnel du monde et a été vanté comme «l'ouvrage du siècle». Le tracé est resté inchangé jusqu'à ce jour, même si davantage de signaux et de changements de voie sont venus s'ajouter au fil du temps. La vitesse elle aussi n'a guère changé car les déclivités et les virages empêchent de circuler plus vite.

Après l'ouverture du tunnel de base des NFLA, le trafic grandes lignes et marchandises se fera sur ce nouveau tracé. L'ancien tracé sera par la suite exploité pour les touristes et le trafic de proximité.

Par-dessus le Gothard en pleine nuit... Est-ce pour cela que vous ne conduisez que des trains marchandises?

Malheureusement non. Jusqu'en 2000, j'ai aussi piloté d'autres trains. Puis les CFF ont spécialisé les mécaniciens de locs en divers types de rames. Cela ne me convenait pas car j'aimais le changement. Pas mal de collègues ont été soulagés de ne plus devoir conduire des trains marchandises. Il faut en effet faire de la place aux autres, les trains voyageurs ayant toujours la priorité. Les retards et le travail de nuit font ainsi partie du quotidien des pilotes cargo. Je peux m'estimer heureux de ne pas être dérangé dans mon sommeil et mon alimentation. Les tracas valent cependant la peine sur ce magnifique tracé.

Vous êtes-vous entraîné enfant avec un Märklin?

Non, je n'en ai jamais possédé. J'ai grandi au Tessin tandis que toute ma famille vivait en Suisse alémanique. Nous avons donc chaque fois pris le train quand nous leur avons rendu visite. Et quand j'attendais à Bellinzone, j'étais impressionné de voir ces colosses entrer en gare. Je ne me sentais alors même pas capable de pouvoir moi-même piloter un jour un de ces engins.

A PROPOS DE CHEMIN DE FER...

Les Amis de la Nature ne prennent pas seulement le train fréquemment, ils étaient et sont toujours parfois les pilotes de ces trains. C'est pourquoi la FSAN compte ou plutôt comptait jusqu'ici une section de cheminots. En effet, en 2015, la section des cheminots fondée en 1943 a fusionné avec la section NATURicum (autrefois la section du personnel hospitalier) présidée par Fritz Burkhalter. Après le décès du président de longue date, le pilote de locomotive Moritz Wehrli, la section des cheminots a été dirigée en tant que vice-présidente par Rita Woodtli (fille d'un cheminot). Selon Anita Rossel, fille de l'ancien président et elle-même mariée à un cheminot, la section des cheminots a compté à certaines périodes jusqu'à 80 % de collaborateurs des CFF (ou de membres de famille). A propos de NATURicum avec laquelle les cheminots ont fusionné: le mot est une contraction entre nature et Turicum qui n'est autre que l'appellation d'une colonie romaine qui se trouvait dans l'actuel centre de Zurich. hg.



Est-ce toujours excitant pour vous de rouler à travers tous ces tunnels et de franchir tous ces ponts?

Je ne suis jamais excité car je dois à tout instant être aussi concentré que détendu. Mais je suis encore impressionné par ce que ces pionniers ont réussi il y a 140 ans. En principe, nous empruntons toujours le même tracé. Un ouvrage de titans...

...dont vous devrez bientôt prendre congé, pour les convois marchandises dès septembre. Vous réjouissez-vous de l'entrée en service du tunnel de base du Gothard ?

Dois-je répondre avec mon cœur ou ma raison?



D'abord avez votre cœur.

Il est évident que le caractère nostalgique va disparaître. Par ailleurs, je n'imagine pas que passer 57 kilomètres à travers un trou noir soit particulièrement passionnant. Il n'y a pas de trafic à contre-sens et tous les signaux sont affichés sur des écrans. J'aurais probablement pu renoncer à ce défi. Mais je suis quelqu'un de curieux et me suis dit: tu as pu passer 36 ans par-dessus, tu peux encore y ajouter quelques mois par dessous!

Et que dit la raison?

Le nouveau tunnel de base constitue évidemment un énorme progrès pour le monde >

LE PILOTE DE LOCOMOTIVE

Le rêve de devenir pilote de locomotive était tombé dans l'oubli quand **Hansruedi Schumacher** a commencé à 16 ans un apprentissage de mécanicien. Lui aussi est parti au loin et a effectué pendant de longues années des montages à l'étranger pour une fabrique de machines. A 28 ans, il a voulu choisir un emploi «stable». Mais un travail à heures fixes et un lieu de travail fixe lui paraissaient inconcevables. Schumacher a ainsi rejoint les CFF en 1980. Aujourd'hui, il est le pilote de locomotive le plus expérimenté sur la ligne du Gothard. Avant de partir à la retraite au printemps prochain, il empruntera pendant quelques mois le tunnel de base.

Comment le pilote de loc profite des nombreux virages: coup d'œil sur l'arrière du train.



Le pilote de loc Schumacher du Tessin: 36 années de service dans la cabine de conduite sur la ligne de montagne CFF du Gothard.



ferroviaire. Rien que l'emplacement de Belinzone est doté de 30 nouveaux pilotes de locomotive. Il paraît donc réaliste que les marchandises vont progressivement être transportées par voie ferroviaire. Mais il faut que l'étranger participe. L'éternel problème reste que la route est toujours moins chère que le rail. Et d'après moi, la Confédération devrait jouer un rôle plus actif.

Quelle amélioration apporte le nouveau tunnel?

Nettement plus de marchandises peuvent être transportées en bien moins de temps, 2000 tonnes par train pour être précis. Sur le tracé de montagne, ce sont au maximum 1400 tonnes, ou 1700 avec une seconde locomotive à l'arrière. Les accouplements entre les wagons ne supportent pas davantage sur cette montée.

Que se passe-t-il si le train se sépare?

Cela ne m'est encore jamais arrivé. Si l'on veut emprunter la ligne du Gothard, il faut par conséquent suivre une formation continue,

notamment pour apprendre les nouvelles techniques de freinage. Si un wagon se détache, j'essaierais d'abord de voir si je peux réparer moi-même ou si le crochet d'accouplement est cassé. Ce serait le pire des scénarios car l'ensemble du tracé serait ainsi bloqué.

Vous est-il arrivé de bloquer le tracé?

Oui, mais ce n'était pas ma faute. Un jour, ce sont les fils qui sont tombés dans un tunnel. J'ai dû attendre trois heures dans l'obscurité jusqu'à ce que les dégâts aient été réparés. Le train complet est alors ressorti du tunnel à reculons. C'était une sacrée épreuve.

N'avez-vous jamais été confronté à des épreuves plus dures pour l'homme?

Je peux m'estimer heureux de ne jamais être confronté à un suicide. En revanche, plusieurs cerfs y ont laissé leur peau. Lorsque j'en aperçois un, j'essaie de freiner le train, je fais beaucoup de bruit, éteins les phares pour que l'animal ne soit pas ébloui. Mais parfois, le choc est inévitable. Je détourne alors mon regard. ■

RICHESSSE HISTORIQUE, CULTURELLE ET DU PRÉSENT

Bellinzone – traversée de la cité des tours

Ce qu'est la Tour Eiffel pour Paris, la cathédrale pour Berne et le Kappelbrücke pour Lucerne, les forteresses le sont pour Bellinzone: l'emblème de la ville qui, soit dit en passant, a jadis appartenu à Milan et pour laquelle ont combattu aussi bien les Suisses que les Français. Comment se fait-il que les routes de Bellinzone soient rouges? Et pourquoi y trouve-t-on un obélisque?

Texte: HERBERT GRUBER



Photo: Ticino Turismo

Les forteresses de Bellinzone sont une vraie sensation. Elles font partie depuis 2000 du patrimoine mondial de l'UNESCO. Elles attirent bon an mal an quelque 45 000 visiteurs dans la ville, dont beaucoup venus d'Outre-Mer. Ce qu'ils découvrent est pour le moins étonnant. De la roche naturelle sortent les murs composés de milliers de pierres du Castel Grande, de hautes tours s'élançant vers le ciel bleu, la colline rocheuse toute entière forme une fortification, on arpente des chemins pavés, monte des escaliers, les murs

des édifices sont dotés de meurtrières. En haut des murs se trouvent des créneaux, on est loin au-dessus des toits de la cité et peut contempler la façade de l'église collégiale en contrebas. Passant sous les portes en arc en plein cintre, nous allons d'une cour intérieure à l'autre. Nous suivons l'enceinte qui conduit jusque tout en bas de la ville, avançons sur la couronne du mur et pénétrons même une fois à l'intérieur d'elle, nous étonnant de ce raffinement – et ça se poursuit ainsi, Castel Grande n'étant que le début. >

Bellinzone, cité des forteresses: Castel Grande (Burg Uri), Castello di Montebello (Schloss Schwyz), Castello di Sasso Corbaro (Schloss Unterwalden).

Châteaux, forteresses, fantaisies

Dans la deuxième forteresse de Bellinzone, à Montebello (construite jusqu'en 1490), notre regard est aussitôt attiré par la fosse et le pont-levis. Ou peut-être devrait-on dire qu'ils stimulent notre imagination. En effet, n'oublions pas que les forteresses et châteaux ont un rapport avec le Moyen-Âge peuplé de chevaliers et de rois, de héros et d'assaillants, de princesses (ou de châtelaines?), sans oublier la mystérieuse chambre dans la tour, la prison et le cachot.

THÉÂTRE, MARCHÉ, ART, RESTAURATION

Hormis ses trois forteresses, ses musées et ses restaurants, Bellinzone est riche en monuments historiques. Au cœur de la ville, sur la **Piazza Nosetto**, il ne faut pas rater de jeter un regard dans la cour intérieure du Palazzo del Comune (c'est dans cet Hôtel de Ville que siège le parlement municipal). On y découvre toute une panoplie d'images instructives sur des vues historiques de la ville. Sur la Piazza Nosetto, au milieu de laquelle trône un noisetier, et dans les ruelles environnantes, c'est tout Bellinzone qui se retrouve pour le traditionnel **marché du samedi**. Quelques pas plus loin, sur la Via Teatro, se trouve le Teatro Sociale vieux de plus de 150 ans où se déroulent régulièrement des concerts et représentations théâtrales. Dans sa construction, il rappelle la Scala de Milan. Autre must, l'église collégiale particulièrement spacieuse. A environ un demi-kilomètre au sud de la vieille ville, les fresques décorant la Chiesa Santa Maria delle Grazie ainsi que de la Chiesa San Biagio valent elles aussi le détour. Juste à côté, au cœur d'un parc, **la Villa dei Cedri** est ouverte au public et abrite le Musée des Beaux-Arts municipal.

Bellinzone compte par ailleurs un nombre impressionnants de **restaurants et d'auberges** dont deux méritent absolument d'être mentionnées: l'établissement Pedemonte dans la rue éponyme directement derrière la gare (sur le côté est des voies). Autrefois un bistrot de cheminots, c'est aujourd'hui une Trattoria aménagée avec autant de style que de goût personnel (réservation: tél. 091 825 33 33). Dans la vieille ville, à deux pas de la Piazza Nosetto, se trouve à la Via Camminata 5 le Ristorante Corona. Dans une ambiance à l'ancienne (mais sans mise en scène nostalgique), les hôtes se verront proposer pour quelques francs une assiette de gnocchis accompagnés d'un verre de Merlot (fermé le dimanche).

Infos:

Bellinzona Tourismus, Palazzo Civico, tél. 091 825 21 31.

C'est une matière qui a autrefois nourri l'imaginaire d'auteurs de romans de jeunesse: Ivanhoé et Robin des Bois ont conquis de telles forteresses. Dans la variante suisse de telles histoires, il y a eu les batailles des Confédérés, de Morgarten et Sempach jusqu'à Morat; et il n'y a pas si longtemps que les mercenaires avaient la cote dans les écoles suisses et les livres d'histoire des classes primaires regorgeaient d'images de Suisses armés de hallebardes.

Une troisième invitation à laisser vagabonder sa fantaisie est offerte par la forteresse tout en haut de la pente: Sasso Corbaro, un Castello qui trône en position isolée libre vers tous les côtés à quelque 200 mètres au-dessus de la ville. Pour y aller à pied, il faut compter une demi-heure depuis la vieille ville, mais la montée vaut le coup. Une fois en haut, le visiteur profite en effet d'une vue panoramique unique. Il reconnaît le cours des vallées descendant de la crête principale des Alpes. Il s'agit de corridors et c'est ici et nulle part ailleurs que se déroule le transit, c'est ici que convergent les routes des cols de Nufenen, du Gothard, du San Bernardino et du Lukmanier. C'est toujours ici que la liaison vers Domodossola via le Centovalli rejoint la plaine de Magadino. Aux alentours de Bellinzone, les routes s'assemblent en écheveau avant de se diviser à nouveau plus au sud en divers axes conduisant vers la Lombardie et Milan. On se rend alors compte pourquoi ce barrage de la vallée est précisément aussi massif ici car Milan entendait se protéger contre les Suisses poussés par l'expansionnisme.

Tout différent, mais comment était-ce?

La manière de traiter son passé explique la fascination qui émane de la «cité des tours». Rappelons qu'en 1803, quand le canton du Tessin a rejoint la Confédération helvétique sous pression du souverain français Napoléon, les Castelli de Bellinzone étaient en situation délicate. Tandis que Castel Grande (auparavant appelé «Burg Uri») avait été utilisé temporairement comme prison, Montebello (avant «Schloss Schwyz») et Corbaro (auparavant



Photo: Ticino Turismo

«Schloss Unterwalden») sont tombés en ruine. Et ce n'est que parce que le canton du Tessin n'avait à l'époque pas trouvé d'acheteurs qu'ils appartiennent toujours au domaine public. Ce que les instances compétentes ont mis en route à partir de 1980 à travers un vaste programme de restauration est d'autant plus étonnant qu'il s'agit d'une mise en scène ludique. Ainsi, c'est la ravissante Piazza del Sole qui s'étend aujourd'hui au pied de Castel Grande. Autrefois aire de stationnement, c'est maintenant une place du soleil digne de ce nom. C'est d'ailleurs à partir de cette place que l'on tombe sur une prouesse architecturale qu'il faut avoir vue: en principe, il ne s'agit que d'une fissure dans la roche de la forteresse mais cette fissure nous donne accès à une catacombe. La fente dans la roche est plutôt haute et en se trouvant

devant, on pense irrémédiablement à Ali Baba et les 40 voleurs qui s'étaient eux aussi trouvés jadis devant la roche en implorant «Sésame ouvre-toi» et voilà que la fente s'élargissait pour les laisser entrer. C'est presque resté inchangé de nos jours, c'est cette brèche dans le granit qui nous fait pénétrer à l'intérieur de la montagne où nous ne nous retrouvons cependant pas face à un trésor mais dans une catacombe abritant un ascenseur de personnes qui nous conduit en quelques secondes à 20 mètres de hauteur et en sortant, nous nous trouvons sur les créneaux supérieurs de Castel Grande, cette fortification que Milan avait faite construire en 1475 pour se protéger des Svizzeri et qui, 30 ans plus tard, a néanmoins rejoint l'ancienne Confédération sous le nom de «Burg Uri». >

Autrefois une fortification, aujourd'hui un parc de loisirs: Castel Grande avec la Torre Nera et (à l'arrière-plan) la Torre Bianca.

Autrement dit, une visite des forteresses de Bellinzone peut nous rappeler à quelle vitesse des entités politiques se sont alors répandues en Europe avant de disparaître à nouveau. A l'époque de la construction des Castelli à Bellinzone, l'Italie n'existait pas encore. En revanche il y avait une bonne dizaine de républiques en concurrence et en guerre ainsi que les duchés, sans oublier l'Etat papal dont les frontières dépassaient alors largement celles de l'Etat actuel du Vatican. Des constats similaires s'imposent pour la France, l'Espagne, l'Autriche. C'est surtout via ses légendaires mercenaires dont les «pays» voisins louaient des régiments de 5000 à 6000 hommes que la Suisse a alors activement contribué à l'évolution de l'histoire.

Lire des signes et des images

Hier, aujourd'hui, demain: les forteresses de Bellinzone nous offrent des vues en trois dimensions. Et selon son goût personnel, on peut percevoir des détails ou plutôt s'intéresser

à une vue d'ensemble. Regardons par exemple d'un peu plus près les murs extérieurs et notre attention se porte aussitôt sur les brèches creusées dans le bas du mur. Le jargon les désigne comme des Maschikulis. Lorsque des assaillants tentaient de conquérir la forteresse en se servant d'échelles, les défenseurs pouvaient jeter à travers ces ouvertures des pierres, des charges incendiaires et du goudron sans même devoir pour cela se pencher par dessus la balustrade. Mais si mes réflexions me rapprochent davantage du présent, mon œil reconnaît dans la plaine au sud de la ville les portes en béton clair menant dans le flanc montagneux du tunnel ferroviaire du Monte Ceneri (faisant partie des NLFA) qui entrera en service dans trois ans. En survolant du regard le tracé ferroviaire venant du nord sur le flanc gauche de la vallée, mon compagnon de route (par ailleurs membre du Conseil municipal de Bellinzone) me permet même d'entrevoir l'avenir proche du haut de Montebello: si la gare de Bellinzone est actuellement en pleins travaux de rénovation dans le cadre de la prochaine inauguration du tunnel

Des forteresses et des enceintes contre les envahisseurs du nord de la Suisse actuelle: le verrouillage aux alentours de Bellinzone dans la vallée du Ticino.

Photo: Ticino Turismo



de base du Gothard, les trains grandes lignes devraient à l'avenir contourner Bellinzone et Arbedo sur le versant droite de la vallée, plus précisément à travers un tunnel entre Claro et Giubiasco.

Revenons-en à la gare de Bellinzone: la Viale della Stazione (longtemps connue sous son appellation française Boulevard de la Gare) descendant en pente douce vers l'église collégiale et la vieille ville est depuis 1929 (la ville accueillait cette année-là la Fête fédérale du tir) est pavée de pierres en porphyre rouge. Mon accompagnateur politiquement libéral m'explique que c'est un héritage de la Révolution française et de son élan vers la liberté. Et ce n'est pas par hasard que l'on retrouve ce rouge libéral (à côté du bleu) dans le drapeau du Tessin fondé en 1803, mais aussi dans celui de la ville de Paris. Un autre hommage ostensible à Paris se trouve à quelques centaines de mètres de là: l'obélisque de 13 mètres de haut érigé sur la Piazza Indipendenza qui a été bâti en granit tessinois en l'année du jubilé 1903 d'après les plans du Tessinois Natale Albisetti

alors installé à Paris. L'obélisque sur la Place de la Concorde à Paris est haut de 22 mètres et a été installé en 1835.

Autre détail: sur la façade de la ravissante église sur le côté est de la Piazza Indipendenza (Chiesa San Rocco), on distingue l'image d'un homme muni d'un bâton de pèlerin qui pointe son index droit sur un endroit de son fémur. Qu'en est-il? Le pèlerin désigne une blessure de peste sur sa jambe. San Rocco a eu en son temps son heure de gloire partout en Europe comme guérisseur. De son vivant (il était né vers 1350 à Montpellier), Rochus s'est d'abord engagé comme guérisseur de la peste à Rome, puis par la suite surtout dans le nord de l'Italie jusqu'à Venise. Pour en revenir à la plus haute de trois tours de Bellinzone, signalons qu'en tant que réaction à la bataille de Giornico (1476, le Confédérés assiégeaient Milan), le duc de Milan a fait construire dans un temps record Sasso Corbaro (appelé ultérieurement «Schloss Unterwalden»). L'architecte Benedetto Ferrini est mort peu avant la fin de la construction – de la peste. ■



Photo: Ticino Turismo

Au cœur de la vieille ville et directement devant l'Hôtel-de-Ville: marché du samedi sur la Piazza Nosetto.

MÊME LES TRAINARDS Y TROUVENT LEUR COMPTE

Nouveau pont, nouvelles possibilités

Avec son envergure de 270 mètres, le pont suspendu par-dessus la vallée de Sementina est l'un des plus longs de Suisse. Il est en place depuis un an et fascine autant les autochtones que les visiteurs.

Texte et photos: HERBERT GRUBER



L'entaille que le ruisseau de la Sementina a creusée est profonde. La gorge est sombre, les pentes sont raides sur les deux côtés, des arbres et des buissons s'accrochent avec leurs racines aux flancs et loin en contrebas tourbillonne l'eau de la Sementina. On dit qu'il y a 60-70 ans, il existait encore des chemins tortueux permettant d'aller d'un côté de la vallée à l'autre. Mais ces chemins auraient semble-t-il traversé la vallée bien plus haut, donc là où l'entaille n'est plus aussi profonde. On ne voit plus rien aujourd'hui de ces anciens sentiers. Les hommes ont cessé depuis longtemps de faire de l'agriculture à cette altitude, les sols pierreux ne s'y prêtant guère.

Et apparaît donc ce pont! Là où le passage était encore bloqué hier, il y a désormais ce pont suspendu. Vu de loin, il ressemble à un trait tracé dans le paysage, comme une corde raide pour funambules casse-cou. Mais les choses sont différentes. En très peu de temps, cette passerelle longue de 270 mètres et d'une largeur de 81 à 97 centimètre attire toute l'attention du public. Certains viennent de loin pour admirer l'ouvrage. Ils prennent le téléphérique de Monte Carasso (Bellinzona) pour ce rendre dans le hameau excellemment restauré de Curzutt et parviennent au pont en empruntant le nouveau sentier pédestre en une petite demi-heure. Mais il vaut la peine de consacrer un peu plus de temps à cette excursion.

Un bon après-midi

La rive droite du Ticino constitue un bon point de départ pour une excursion à Sementina (260 m). Nous suivons d'abord vers l'ouest sur un bon kilomètre le sentier pédestre à travers les vignobles avant de traverser à plusieurs reprises une petite rue pour riverains en montant en pente relativement raide la pente boisée. Une première pause s'impose à la chapelle de San Defendente (677 m). Puis le parcours continue en pente douce plus vers l'est. On voit désormais de plus en plus apparaître au milieu du brun et du vert de la châtaigneraie les troncs



blancs de bouleaux. Et si l'on veut, on peut voir disparaître à travers les feuillages des vues sur la plaine de Magadino en se rendant compte à quel point cette zone agricole est de plus en plus occupée par des constructions et traversée par des routes.

Puis on le voit soudain devant ses yeux: le pont de randonnée de Carasc. Rappelant une banane, le pont est accroché aux deux boutes à 696 mètres d'altitude. Mais au centre, à son point le plus bas, le pont se trouve 15 mètres plus bas, en en regardant vers la profondeur, on se trouve à 130 mètres

au-dessus du lit de ruisseau de la Sementina. On peut évidemment quelque peu s'étonner du boom actuel en Suisse des ponts suspendus et même se demander si la randonnée a besoin de telles sensations. Mais l'ouvrage d'art conçu à Sementina par des ingénieurs et ouvriers mérite toute notre estime pour son côté spectaculaire. ➤

En contrebas gargouille et murmure le ruisseau de montagne; fascinant pont suspendu qui séduit grands et petits.



A proximité du nouveau pont: le village de vacances restauré de Curzutt (station médiane du téléphérique) et chapelle San Bernardo.

Pause à Curzutt

Sur un sentier de nouveau en ascension bien aménagé, après cette construction des temps modernes, nous rejoignons un édifice du passé lointain: la chapelle San Bernardo inscrite sur la liste des «monuments d'importance nationale». D'apparence anodine vue de l'extérieur, elle est pratiquement entièrement décorée de fresques à l'intérieur. Si elle est fermée, il est possible de demander la clé (une œuvre d'art en soi!) dans le restaurant de Curzutt tout proche.

Sur l'ensemble du parcours, de Sementina jusqu'à ici, les constructeurs de chemins ont installé de nouvelles fontaines. Néanmoins, une halte est la bienvenue à Curzutt, le village étant un régal pour les yeux. C'est le mérite de l'engagement de la fondation Curzutt/San Bernardo: avec l'aide de la Confédération, du canton, des communes et d'organisations privées, cette Fondazione s'occupe depuis 1996 de la restauration de ce vieux village devenu un site de vacances très prisé aujourd'hui – qui plus est, sans voitures! Diverses possibilités d'hébergement sont proposées, parmi elles des offres avantageuses pour les groupes et familles. Et beaucoup de services que les visiteurs en quête de repos viennent chercher ici (par exemple le restaurant avec son excellente cuisine) sont assurés par des personnes officiellement au chômage: le projet Curzutt leur offre l'occasion de s'engager pendant de



courtes périodes. Ils mettront les visiteurs au courant sur ce qu'ils sont censés savoir d'autre sur le Tessin. ■

EXCURSION SEMENTINA-CURZUTT



Randonnée simple mais enrichissante d'une demi-journée par-dessus la plaine de Magadino.

Départ: Sementina TI (à quelques minutes en bus depuis la gare CFF de Bellinzone).

Destination: Monte Carasso (retour à Bellinzone en bus en quelques minutes).

Itinéraire: Sementina (260 m, le sentier pédestre mène directement en haut le long du ruisseau Sementina), chapelle San Defendente (677 m), pont suspendu de Carasc (696 m), chapelle San Bernardo (609 m), Curzutt (598 m). De là, soit en téléphérique (station médiane) vers Monte Carasso au fond de la vallée (206 m) ou à pied sur un sentier bien aménagé.

Durée: env. 4 heures.

Carte: Swisstopo, feuille 276 T, 1:50'000.

Renseignements sur l'hébergement Curzutt: www.curzutt.ch ou ostello@curzutt.ch, tél. 091 835 57 23.



Naturfreunde Schweiz
Amis de la Nature Suisse
Amici della Natura Svizzera
Amis da la Natira Svizra

Vivre activement – vivre la nature



- Prix réduits dans le millier de maisons AN disséminées en Europe!
- Offres exclusives de la botanique jusqu'au cours d'escalade!
- Engagement direct pour l'environnement et un tourisme doux!

Devenir membre et profiter:

Vorname:

Nom:

Date de naissance: ____ . ____ . ____

Adresse:

NPA/Lieu:

Téléphone:

Mail:

Section souhaitée:

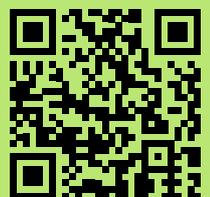
Signature:

Découper et envoyer à : Fédération Suisse des Amis de la Nature |
Case postale 7364 | 3001 Berne

Ou sur le web sur



www.amisdelanature.ch



Membre junior
de moins de 18 ans
(45 CHF par année)

Famille monoparentale
Membre individuel
et enfants
(100 CHF par année)

Membre direct
Membre individuel
(100 CHF im Jahr)

Membre individuel
Offre pour toute
la famille
(140 CHF par année)



DÉCOUVRIR LA GENZIANELLA

Une maison AN sur les hauteurs de Bellinzone

La Genzianella est le nom d'une maison des Amis de la Nature loin au-dessus de Bellinzone. La vue est splendide. Et c'est un vrai paradis pour les randonneurs.

Texte: HERBERT GRUBER

La Genzianella (1387 m) est une cabane sur une montagne, un Monti – une chance unique. Car d'autres cabanes de ce type construites à l'origine par nos ancêtres paysans comme des écuries, ne sont pour la plupart plus accessibles au public aujourd'hui. Elles ont en effet le plus souvent été transformées en résidences secondaires privées hautement sécurisées qui restent à jamais fermées et inabordables pour toi et moi. La Genzianella est différente: grâce à la section AN Bellinzone «nous avons» cette maison, cette cabane sur la montagne – et elle est ouverte à nous tous!

L'infrastructure de La Genzianella est simple, mais il y a tout ce qu'il faut: de l'eau, une petite cuisine, un fourneau à bois, deux dortoirs (30 places), un WC, une douche ainsi que du courant produit par l'énergie solaire. Et répétons-le: la vue est majestueuse. On voit se déployer devant nous la plaine de Magadino, derrière se trouve le lac Majeur, avec Locarno et Ascona, et tout en haut luit toute la splendeur du massif du Mont Rose.

Rester ou continuer sa route?

Rien qu'une visite de La Genzianella interdite à la circulation (1397 m) vaut le détour. Une jolie façon de rejoindre la maison AN sur Piano dolce est d'y aller à pied. On peut démarrer directement à partir de la gare de Bellinzone (240 m) ou plus bas dans la vieille ville, près de l'église collégiale. On passe d'abord devant le Castello di Montebello (anciennement Schloss Schwyz), puis devant le Castello Sasso Corbaro (Burg Unterwalden où il y a un bistro). Ensuite, la route continue par un ancien sentier muletier à travers la châtaigneraie en haut de la montagne jusqu'à la clairière de Monti di Davecchia (973 m, parking), puis restent 1 h 30 de marche jusqu'à la maison AN. Autrement dit, qui part à pied de Bellinzone, doit compter 4 bonnes heures de marche jusqu'à La

Genzianella. Quant à ceux qui choisissent le car postal (depuis la gare CFF de Giubiasco) et se rendent dans la Valle Morobbia jusqu'à Pauto, ils ne nécessitent que de une heure à une heure et demie de temps.

Diverses randonnées en forêt peuvent être effectuées à partir de la maison AN La Genzianella (coordonnées 725.300/115.500). L'une d'elles devrait absolument mener en haut de la montagne maison de Bellinzone, le Motto d'Arbino (1694 m), avec descente dans le village de Carena (958 m) dans la Valle Morobbia. A Carena, ne pas manquer de visiter l'ancienne forge de Monti du Ruscada (992 m). Il s'agit de l'une des stations sur le sentier thématique transfrontalier «Via del Ferro» consacré à l'extraction de fer dans la région.

MAISON AN LA GENZIANELLA



Grâce à l'engagement de la section AN Bellinzone, La Genzianella nous propose loin au-dessus de Bellinzone une cabane de montagne agréable. Idéale pour les familles et de petits groupes, cuisine à faire soi-même, casseroles, vaisselle etc. disponible. Deux dortoirs avec en tout 30 places.

Arrivée: depuis les gares CFF de Bellinzone ou de Giubiasco en car postal jusqu'à Pauto Paese (790 m), de là à pied en 1 h 30 jusqu'à la maison (1397 m). Accès en voiture jusqu'à Monti di Ravecchia (973 m). Détails voir texte annexe.

Réervations: aux heures d'ouverture de bureau, veuillez vous adresser à Bruno Frontini, tél. 091 814 39 71 ou à Giuseppe Sperolini, tél. 091 857 51 77.

DE LA VALLÉE DE LA VERZASCA AU VAL DELLA PORTA

Explorer les vallées latérales

Monter de la bien connue vallée de Verzasca au plus confidentiel Val della Porta, passer la nuit en haut dans la cabane de montagne de Borgna et descendre le lendemain dans la plaine de Magadino: ceux qui n'ont pas envie à faire cette excursion tout seuls peuvent se joindre au guide de randonnée de la section Gossau.

Tuyau de randonnée et photo: GUIDO RUTZ



Ceux qui préfèrent se déplacer en terrain plat, devraient ignorer ce conseil d'excursion. Le premier jour, en effet, il faut franchir 1500 mètres de dénivellation et le lendemain, il faut descendre 1800 mètres... Mais si vous voulez que votre cœur batte plus fort, tout en explorant une vallée latérale peu connue du Tessin et si les belles vues vous régalaient, vous êtes à la bonne adresse pour exaucer vos désirs.

Le point de départ est le village de Vogorno (492 m) qui se trouve depuis 1965 sur le bord d'un lac de retenue. A peine sortis du village, nous nous retrouvons face à un témoignage impressionnant de la vieille culture agricole et alpestre. Il s'agit d'escaliers en pierre qui nous

font monter à travers la forêt jusqu'au hameau de Rienza. Selon le président du conseil communal de Vogorno, cette voie économique (assez large pour pouvoir l'emprunter avec des bestiaux) a été aménagée vers 1700, les ponts par-dessus le ruisseau étant exposés aux risques d'avalanches.

A partir de Rienza (1391 m), le chemin se dirige vers l'est et traverse le plus souvent la forêt jusqu'à Corte di Fonda (1627 m) où débute la montée raide finale vers la Capanna Borgna (1912 m). 8,8 kilomètres séparent le point de départ jusqu'à la cabane – mais il faut franchir 1500 mètres de dénivellation. La cabane Borgna est sobrement équipée, il y a des

couvertures de laine mais pas de duvets. Le gaz et le bois servent à faire la cuisine et des panneaux solaires apportent un peu de lumière même après le coucher de soleil.

Le deuxième jour, la descente vers Cugnasco (avec quelques petites montées) offrant également de superbes vues se fait via Forcola, Alpe di Sassallo, Monti della Gana, Monti Velloni et Alpe Ronchi. Il faut prévoir environ 4 heures de marche.

Départ: Vogorno (492 m) dans la vallée de Verzasca, arrêt de car postal. **Itinéraire:** le premier jour montée vers le Val della Porta, env. 5 heures. Le deuxième jour descente vers Cugnasco dans la plaine de Magadino, env. 4 heures, détails voir texte. **Hébergement:** Capanna Borgna (1912 m), gardien tél. 079 682 00 12. **Restauration:** restaurant à Vogorno, en cours de route pique-nique du sac à dos, des aliments et des boissons sont vendus à la Capanna Borgna. **Destination:** Cugnasco (228 m), sur la ligne de car postal Locarno-Bellinzone. **Aller et retour:** via la gare CFF Bellinzone. **Carte:** Swisstopo feuille 1313 Bellinzone. **A signaler:** le week-end du 9/10 juillet, Guido Rutz, guide de randonnée de la section Gossau, invite à participer à cette excursion. **Infos et inscription:** guide. rutz@bluewin.ch tél. 071 385 79 37.

EXCURSION DE DEUX JOURS AU TESSIN



swisstopo 1:33 333

Die neuen wasserfesten Wanderkarten im handlichen Format
Les nouvelles cartes d'excursions imperméables dans un format pratique
Le nuove carte escursionistiche impermeabili e maneggevoli



wissen wohin
savoir où
sapere dove

swisstopo



Foto: C. Sonderegger, Thal SG

PAUSE AU COUVENT DE SANTA MARIA ASSUNTA, PRÈS DE CLARO

Comme venu d'ailleurs...

Les contrastes ne pourraient être plus flagrants: en bas, les tendances et le transit, un inlassable va-et-vient; en haut sur la montagne, il y a la communauté du couvent retirée du monde, les obligations au silence, l'absence de toute agitation.

Texte et photos: HERBERT GRUBER



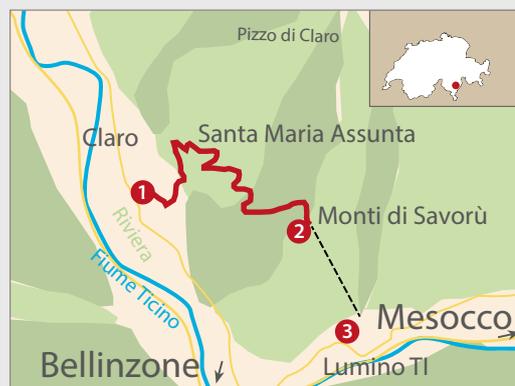
En contrebas: l'autoroute, le chemin de fer, la route principale, le trafic incessant. Et, en haut, depuis plus de 500 ans, l'isolement de ce couvent. Ceux qui se dirigent via le Gothard vers Bellinzone en ayant choisi une place sur la gauche du train, distingueront facilement l'église en haut de la pente. Dans une clairière, les murs blancs de l'édifice monacal se détachent un court instant du vert de la forêt. Mais à peine a-t-on remarqué cette «île» dans la forêt depuis le train en route qu'elle a déjà disparu. Comme si on avait aperçu un mirage.

Depuis Claro, le village au pied de ce versant de la montagne, respectivement à proximité de la chapelle Sant' Ambros, un minuscule téléphérique transporte les visiteurs jusqu'au couvent. Aucune raison cependant de se presser. Il vaut donc mieux monter à pied. Le fléchage jaune nous conduit sur un remarquable parcours d'abord à travers un lotissement avec boucherie et école, puis monte constamment par une châtaigneraie en longeant un ruisseau. Le chemin rappelle un sentier muletier pavé de pierres. On perçoit le murmure du ruisseau à côté et se trouve en plein milieu des fougères et sous le feuillage dense des châtaigniers. Puis on tombe sur une première chapelle, respectivement un premier calvaire qui n'est plus très loin du couvent.

Quelqu'un a un jour dit que la visite de Santa Maria Assunta était comme un «plongeon dans le passé». A première vue, la comparaison paraît plausible. Tout ici semble provenir d'un lointain passé. Une église sur la pente avec, devant, un minuscule cimetière et quelques croix en fer. Sur la porte se trouve une vitrine cylindrique rotative faisant penser à un carrousel: on dépose de son côté de cette vitrine en bois l'argent pour les articles désirés (il y a notamment des produits maison comme du miel, de la confiture et des biscuits), puis on fait tourner la vitrine, attend un instant, puis la vitrine se retourne et nous fournit les produits souhaités. La sœur qui nous a «servis» ici est à un mètre de nous sans pour autant qu'on ait pu voir son visage car un mur nous sépare d'elle. L'échange s'est fait via la vitrine rotative. Rien pour les voyeurs...

A propos de ce qu'il y a à voir, précisons que Santa Maria n'est pas un musée, ce n'est pas Ballenberg ni une entreprise de prestations de services avec une offre respective. On ne peut pas «visiter» Santa Maria au sens propre du terme. On n'a en effet pas accès à tout. Ici vit et travaille cloîtrée une communauté de moniales selon les principes de la règle bénédictine ora et labora vieille de plusieurs centaines d'années. Non pas l'individuel est au premier plan mais la vie et la recherche spirituelle au sein de la communauté. ➤

VIA LE COUVENT VERS LE MONTI DI SAURÙ



Isolement dans les châtaigneraies au-dessus de la **vallée du Ticino**: de Claro à Santa Maria Assunta et la montagne Savotù/Saurù.

Départ: Claro TI, arrêt Ponton (bus depuis les gares CFF de Bellinzone ou de Biasca).

Destination: Lumino TI (ligne de car postal Mesocco-Bellinzone).

Itinéraire: Claro (270 m), Sant'Ambrosi, Monastero di Santa Maria Assunta (621 m), Cavri (769 m), Pozzuolo (1084 m), Parusciana 1253 m), Monti di Saurù (1215 m) ; descente vers Lumino (270 m) en téléphérique.

Durée: il faut compter environ 3 h 30 de marche jusqu'à Monti di Saurù sur de bons chemins, presque exclusivement à travers la forêt. Ceux qui ne veulent se rendre qu'au couvent y seront en environ 50 minutes.

A signaler: en dehors de la zone cloîtrée, le couvent dispose d'une maison de hôtes, tél. 091 863 15 36. En revanche, il n'y a pas de restaurant pour les visiteurs. A l'entrée, il est possible d'acheter du miel, de la confiture et des biscuits. Hormis le jardinage, les sœurs pratiquent entre autres la restauration de livres historiques et de documents antiques.

Carte: Swisstopo, feuille 266, 1:50'000.

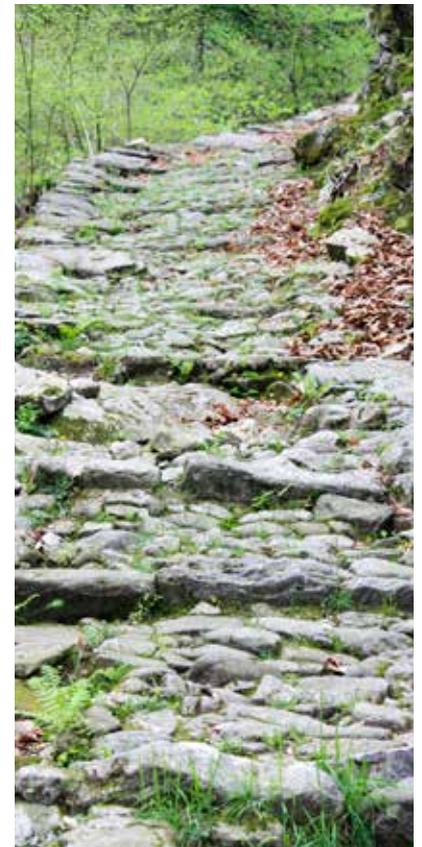
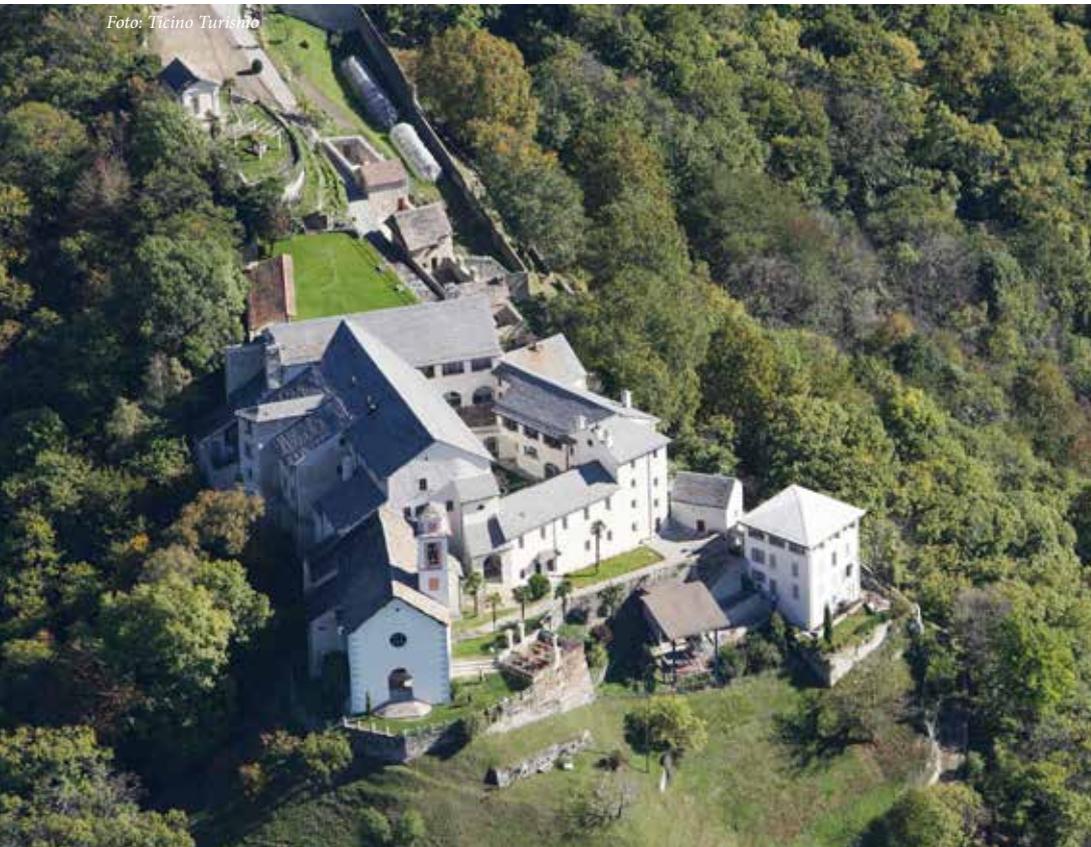
Si on n'a pas pris rendez-vous auparavant, peut s'asseoir pendant un moment dans l'église. On sera vite charmé par la sobriété de cette maison de Dieu qui a été complètement restaurée (comme les autres édifices du couvent) entre 1997 et 2007. Sous la nef se trouvent quelques rangées de chaises, à droite devant une grande composition florale tandis que scintille à gauche dans une coupe la lumière éternelle, au-dessus du chœur un arc de triomphe en pierres individuelles et au milieu un autel. Sur le mur arrière est accroché un grand crucifix, dessous se trouve la chaise à trois places brun foncé réservée à la Mère prieure, et à gauche et à droite les sièges pour les nonnes. Lorsque les occupantes de ce lieu se rassemblent pour la prière, l'impression d'une esthétique aussi sobre que digne se renforce. On ne fait pas ce qui nous passe par la tête. On garde le sens de l'ordre. C'est sur le respect de la discipline ou plutôt la prise de conscience sur ce que l'obéissance signifie dans ce contexte, que repose la force et la beauté de ce lieu.

Ce qui vu d'en bas ressemblait à un mirage se révèle être un ensemble compact. A droite: chemin pédestre conduisant à Santa Maria Assunta.

De nos jours, où nous voulons à tout instant garder toutes les options ouvertes, étant donné que nous exigeons de la flexibilité dans n'importe quelle situation et que nous voudrions satisfaire à chaque moment nos besoins, un lieu comme Santa Maria Assunta apparaît vraiment comme un «plongeon dans le passé». Mais au fond, la comparaison ne fonctionne pas.

Ce couvent de montagne tessinois (jumelé depuis 1971 avec l'abbaye bénédictine Santa Maria di Rosano, près de Florence) semble plutôt être un endroit qui met l'accent sur la qualité de l'obligation et la modestie. Ainsi, Santa Maria nous fait penser à un critique silencieux, à quelqu'un qui nous met discrètement en garde. Mais la démonstration en cours ici ne vit pas de sourde colère ni de plaisir de la protestation – et elle n'est ni violente ni une mise en scène. Ayant été fondé le 8 mai 1490, le couvent en a vu d'autres au cours de sa longue histoire. ■

Foto: Ticino Turismo



CHÂTAIGNIERS GÉANTS DANS LE VALLE DI MOLENO

Du bruit au silence

De la vallée principale, la Riviera, l'A1 et la ligne ferroviaire, on ne distingue pas le Valle di Moleno. Cet état de fait ainsi que la première montée raide poussent beaucoup de gens à renoncer à une visite de cette vallée latérale. Ceux qui grimpent sont récompensés par d'agréables surprises.

Suggestion de randonnée et photos: DANIEL ROTH

«**Q**uoi, monter là-haut? Comment allons-nous faire?» Nous nous trouvons à côté de l'église sur la place du village de Moleno dans la Riviera tessinoise et regardons vers Valle: à gauche une gorge, à droite une pente boisée méchamment raide, on devine la présence d'une entaille dans la vallée. Il n'y a qu'une direction: le sentier de montagne fléché rouge-blanc-rouge grimpe en d'innombrables lacets!

Plus nous gagnons en altitude, plus les châtaigniers sont imposants. Nous distinguons les premiers arbres géants à proximité de deux immeubles abandonnés qui témoignent de l'ancienne exploitation de la terrasse du terrain. Les châtaigniers en partie creux, entortillés et pour certains déjà dépéris se mêlent aujourd'hui à la forêt densément peuplée. On a cessé depuis longtemps de soigner la châtaigneraie. Les environs près de la bifurcation vers Monte Gaggio ont eux aussi jadis été colonisés puisque nous y trouvons là aussi une demi douzaine de châtaigniers géants.

En poursuivant sa route vers la vallée, le murmure du Riale prend le dessus et le bruit de la vallée principale disparaît progressivement. Nous tombons sur le plus épais châtaignier du Valle di Moleno en traversant la région d'éboulis au-dessus de la colonie Monti di Valle située sur une terrasse de soleil. Mais l'arbre est à ce point élagué et taillé qu'il ne reste plus grand-chose de son ancienne puissance.

Dans trois cascades, l'eau du Riale Moleno se jette de l'Alpe di Ripiano en profondeur. La végétation devient différente, les hêtres >





Surprises dans le Valle di Moleno: hauts sapins et puissants châtaigniers centenaires.

remplaçant les châtaigniers. Peu après l'Alpe di Lai, nous nous trouvons sur la pente en face de cinq hêtres monumentaux. Les troncs clairs légèrement recouverts de mousse brillent dans le sous-bois. En continuant notre ascension, nous remarquons que la végétation change une nouvelle fois avec maintenant en plus des mélèzes et des sapins.

Impressionnant et magnifique

Arrivés sur l'Alpe di Gariss, la cuve de la vallée s'ouvre devant nous... et quelle arrivée! Des deux côtés une dense population de mélèzes et de hêtres, il y a encore ou de nouveau de la neige sur les rochers au bout de la vallée tandis que les sapins se dressent majestueusement vers le ciel dans ce petit paradis. Le plus impressionnant que nous rencontrons le premier a une circonférence respectable de 8,1 mètres malgré un tronc latéral éclaté. Trois autres géants ont une circonférence entre cinq et six mètres. De magnifiques arbres impressionnants se trouvent ici. J'ai dû littéralement m'arracher de cet endroit, l'image d'ensemble sur cette alpe était tellement charmante que j'ai eu le plus grand mal d'attaquer le chemin du retour. ■

RANDONNÉE DANS LA RIVIERA



Vues boisées au Tessin: un crochet dans une vallée latérale peu connue qui vaut le détour.

Point de départ et destination: Moleno TI.

Aller et retour: depuis la gare CFF de Bellinzona ou Biasca en bus vers Moleno.

Itinéraire: Moleno (250 m), Monte Gaggio, Alpe di Ripiano (809 m), Alpe di Ripiano (976 m), Alpe di Lai, Alpe di Gariss (1422 m). Retour par le même chemin. Depuis Alpe di Ripiano, on peut choisir la variante via Cher. Cette variante exige un pas assuré.

Durée: 4 heures pour la montée, 3 heures pour la descente ou 3-4 heures via Cher.

Carte: Swisstopo, feuille 1293, 1:25'000.

Autres randonnées: La Capanna Gariss (1422 m) sur l'alpe éponyme constitue le point de départ de diverses randonnées de montagne, également vers la vallée de Verzasca. La cabane compte 17 places pour dormir et est ouverte de mai à octobre, pas de gardiennage.

Tuyau: D'autres randonnées de Daniel Roth vers des arbres impressionnants sont consultables sur www.baumwandern.ch



les chemins du bio

le Jura autrement

Marcher, rencontrer, manger bio et dormir à la ferme

Choisissez et réservez www.cbio.ch

CONTACT
groups.ch

trouver un
HEBERGEMENT
pour une
SORTIE ENTRE FAMILLES

facile avec
www.groups.ch

Spitzackerstr. 19 CH-4410 Liestal 061 926 60 00 www.groups.ch

Visitenkarten, Flyer, Postkarten und mehr.

Günstig, schnell
und einfach drucken!
Schau vorbei auf
www.printzessin.ch



printzessin.ch



Le voyage découverte se poursuit sur Instagram

[instagram.com/naturfreunde_ch](https://www.instagram.com/naturfreunde_ch)



LA GINESTRA – LA MAISON AN PRÈS DE LUGANO

Saisir sa chance!

Les Amis de la Nature de la section Lugano gèrent depuis 1940 la maison AN La Ginestra au-dessus de Tesserete. La maison permet de passer des vacances dans le Malcantone rural, dans les alentours de la ville huppée de Lugano. Il faudrait savoir saisir sa chance!



Grâce à la section AN Lugano: la maison La Ginestra est «notre» adresse dans l'arrière-pays de la ville bancaire huppée.

A l'image de la maison AN La Genzianella, sur les hauteurs de Bellinzone (voir page 20), la maison AN La Ginestra dans le Val Colla est elle aussi d'origine paysanne. Près de Tesserete, les Amis de la Nature n'ont cependant pas transformé une ancienne écurie mais carrément érigé en bénévolat un nouvel immeuble à l'emplacement de l'ancienne écurie. Cette maison a été inaugurée à Pentecôte 1940 et baptisée «Capanna La Ginestra». Nous profitons aujourd'hui encore de cet engagement.

Il y a six ans, les Amis de la Nature ont investi la coquette somme de 171'000 francs pour la rénover et, depuis, La Ginestra est équipée de nouveaux lits, de nouveau matelas, de nouvelles couvertures, de nouveaux sols, de nouvelles fenêtres, de nouvelles douches, de nouveaux WC... bref : bien des choses sont nouvelles depuis lors tandis que des valeurs sûres éprouvées ont été conservées: notamment l'emplacement génial de la maison offrant une vue exceptionnelle. Important également pour

beaucoup: La Ginestra n'est pas accessible aux voitures et on ne peut la rejoindre qu'à pied.

Suggestions de randonnée: de Convento à Isonne

Si La Ginestra est gardée le week-end, cette cabane est conçue comme lieu dont les hôtes se font eux-mêmes à manger. La cuisine est parfaitement équipée et même un séjour prolongé reste donc tout à fait abordable. Les guides de randonnée de la section Lugano ont ainsi à disposition tout un éventail de suggestions pour un tel séjour. Citons d'abord l'excursion circulaire via Convento Santa Maria di Bigorio. Ce couvent de capucins fondé en 1535 attire d'abord l'attention par son architecture, d'autre part, le Convento est devenu un lieu inspirant pour des colloques. Revenons-en à l'itinéraire de cette randonnée d'une journée: maison AN Ginestra (985 m), Monte Sorè (1000 m), Gola di Lago (972 m), Monte Bigoria (1188 m; ou par le bas), Condra (989 m), Convento Santa Maria (728 m), Bigorio (610 m), Tesserete (520 m; possibilité d'acheter de la nourriture), Campestro (590 m) et retour à La Ginestra.

Une autre randonnée d'un jour depuis La Ginestra pourrait conduire sur le Monte Bar & 1816 m). Voici la route: Monte Sorè (1000 m), Alpe Davrosio (1241 m), Motto della Croce (1381 m), Caval Drossal (1632 m), Monte Bar (1816 m). La descente se fait via la Capanna Monte Bar (1600 m) et le long de la route de jeep jusqu'au Motto della Croce (1381 m) et par-dessus la crête jusqu'aux Monti di Roveredo (960 m), puis retour à la maison AN. Ceux qui cherchent des alternatives de randonnée pour le retour à La Ginestra, ils peuvent choisir le chemin via Gola di Lago (972 m). De là, descente vers Medeglia et en TP jusqu'à Riviera située sur la ligne CFF Lugano-Bellinzone. Ou encore, on opte pour le «tour dur» qui se présente ainsi depuis Gola di Lago: Alpe di Zalto (998 m), Muricce (947 m), Isonne (743 m; possibilités de restauration), Monti del Tiglio (1052 m), Cremorasco (1095 m). A Cremorasco, un sentier pédestre raide bifurque vers Camarino (300 m). Pour éviter cette descente de 600

mètres, on peut choisir le chemin pédestre vers Pian Grande (1117 m) et depuis les Monti di Croveggia (938 m) descente en téléphérique vers Camorina avec correspondance de bus vers Bellinzone. Se renseigner auparavant des horaires, infos via Internet ou par tél. 091 857 61 48. On devrait aussi se renseigner quand et où l'armée procède à des exercices dans les environs d'Isonne puisque certains sentiers sont alors provisoirement fermés. hg.

MAISON AN LA GINESTRA



dormir réparties en 3 chambres à 2 lits, 3 chambres à 4 lits et un dortoir pour 10 personnes. On cuisine soi-même à La Ginestra, à la demande, on peut aussi commander un repas. Le gardien de la maison vend par ailleurs des boissons.

Accès: depuis Lugano en bus ou en voiture via Tesserete jusqu'à Roveredo, puis en 45 minutes à pied jusqu'à la maison (985 m, coordonnées: 719.300/105.100). Aucun accès possible en voiture à La Ginestra.

Infos/inscription: Renée Alliata, alliatar@bluewin.ch, tél. 091 941 73 09 ou 079 720 07 18.

Gardien de la cabane: Renzo et Ivana Rezzonico, tél. 079 589 30 03.

Autres suggestions d'excursions: randonnée d'altitude Monte Tamaro-Monte Lama (accès en téléphérique depuis la gare CFF Riviera). Randonnée Arosui-Cademario jusqu'à ISEO avec l'église Santa Maria (Malcantone). Randonnée de Carona à l'Alpe Vicagna (au sud du San Salvatore). Enfin, le Monte San Giorgio («montagne des sauriens») avec le site de fouilles le plus riche au monde de fossiles marins (accès par Meride).



Natura Trail Argovie et Natura Trail Schaffhouse

Parution de deux nouveaux guides de randonnée

Pour des réjouissances familiales. Pour une randonnée d'été. Natura Trail Argovie et Natura Trail Schaffhouse – ces deux guides de poche servent d'orientation compétente pour vous accompagner à travers ces deux parcs naturels de Suisse.

Loisirs au parc naturel! Randonnée sur les Natura Trails de la Fédération Suisse des Amis de la Nature.

Sont toujours disponibles par ailleurs les guides de poches sur les parcs naturels du Doubs et du Chasseral (parus en 2015).

*Oui, je voudrais aussi vivre les particularités des Natura Trail suisse.
Je commande donc...*



- Exemple(s) du guide randonnée du Natura Trail Argovie
- Exemple(s) du guide randonnée du Natura Trail Schaffhouse
- Exemple(s) du guide randonnée du Natura Trail Doubs
- Exemple(s) du guide randonnée du Natura Trail Chasseral

Prénom, nom

Adresse

NPA/Lieu

E-mail

Date/signature

Frais de participation par exemple: au minimum CHF 5.-, plus frais de port.
La livraison comprend un bulletin de versement pour les dons.

Coupon envoyer à :
Fédération Suisse des Amis de la Nature,
loisirs et tourisme, Pavillonweg 3, case postale, 3001 Berne.

www.amisdelanature.ch



Point de vue

ENVIRONNEMENT ET POLITIQUE

POURQUOI JE FAIS PARTIE DES AMIS DE LA NATURE

Ménager davantage notre nature et l'environnement!

Le rédacteur de «L'Ami de la Nature» m'a demandé pourquoi j'étais membre de la Fédération des Amis de la Nature (FSAN). Disons qu'enfant déjà, pendant des randonnées en famille, j'avais découvert des maisons AN à des endroits idylliques. Plus tard, comme guide J+S de ski alpin, je distinguais depuis les pistes des maisons AN. Et en tant que syndicaliste, je suis évidemment aussi fascinée par le lien étroit entre l'histoire de la FSAN et le mouvement ouvrier. En plus, l'engagement implique l'homme, la nature et l'environnement. Mon adhésion à la Fédération était donc largement préfigurée.

Auprès des Amis de la Nature, je trouve des individus qui pensent et agissent comme moi. Et c'est parfait ainsi. Ça resserre les liens et me donne l'énergie nécessaire pour mener la politique que je défends au Palais fédérale en tant que membre du Conseil national: pour la protection climatique, la biodiversité, la protection des espèces, le débit résiduel, la fermeture des centrales nucléaires, les énergies renouvelables, les parcs naturels et leur développement continu.

Je suis contente que la Fédération cultive en tant qu'organisation d'utilité publique l'esprit communautaire et encourage les activités adaptées aux familles. Elle contribue ainsi à former une société dont tous peuvent profiter et non seulement une minorité.

Ce qui me plaît particulièrement est le fait que les Amis de la Nature sont ouverts face à une mise en réseau, par exemple avec les parcs naturels suisses et les Natura Trails. Les Amis de la Nature et les parcs naturels suisses vont tout simplement bien ensemble. Les deux cultivent un tourisme durable de qualité et respectueux de la nature.

C'est mon sentiment en tant que membre de la FSAN et du comité de patronage du parc naturel du Diemtigtal dans l'Oberland bernois.

Le rédacteur m'a par ailleurs demandée comment je concevais mon rapport face à la nature et ce que j'attendais des Amis de la Nature. J'ai d'abord répondu par une citation de la philosophe genevoise Germaine de Staël (1766-1817): «Pour connaître la nature, nous devons être en harmonie avec elle.» Ainsi, je n'ai jamais possédé de voiture et préfère me déplacer à pied, à vélo ou avec les transports publics. Quand je fais du jogging, de la randonnée, de la natation ou du camping, c'est le sentiment de liberté et de mouvement directement transmis par la nature qui me comble.

Les Amis de la Nature accordent plus de soin à notre nature et environnement. Les Amis de la Nature sont des porteurs d'espoir car le combat pour les droits de la nature et la protection climatique reste d'actualité: en avril 2016, la majorité UDC/PLR de la commission du Conseil national a voulu rayer la stratégie de biodiversité du plan de législation 2015-2019. Leur motion a cependant été rejetée par 101 voix contre 77 et 8 abstentions. Le parlement a également refusé la motion de l'UDC d'abandonner la politique climatique.

Enfin, j'attends avec une certaine impatience de nouveaux Natura Trails – pourquoi pas, dans le parc naturel du Diemtigtal, l'une des plus grandes régions d'économie alpestre de Suisse?

Je souhaite pour les Amis de la Nature une forte augmentation du nombre de membres et beaucoup de succès dans leurs activités utiles et joyeuses!

Margret Kiener Nellen
Conseillère nationale, Bolligen/BE

MARGRET KIENER NELLEN



Margret Kiener Nellen, avocate avec son propre cabinet, est membre du Conseil national. Au début de sa carrière, elle a été active comme membre du Grand Conseil et du conseil communal de Bolligen BE. Parmi d'autres engagements, elle préside l'association des fédérations sportives bernoises bernsport et le comité de patronage du parc naturel du Diemtigtal.



Plutôt ensemble qu'en solitaire: que ce soit la plaine ou un haut-plateau, à vélo ou à pied, les Amis de la Nature invitent! Voici quelques exemples.

D'autres offres de sections AN se trouvent sur www.amisdelanature.ch

RANDONNÉE / ESCALADE / VARAPPE



Randonnée circulaire Habergschwend GL

17 juillet 2016 – depuis la station de montagne Habergschwend (1282 m) jusqu'au Nüenchamm (1904 m) et retour vers Habergschwend via Mullerenberg. Condition physique indispensable.

Organisation: section Küssnacht am Rigi.

Infos et inscriptions: Silvia Loser, tél. 041 855 43 15.

Bergwanderung Rughubelhütte

21.8.2016 – ab Ristis (1601 m) auf die Rughubelhütte (2295 m) und retour via Brunnihütte, und per Seilbahn nach Engelberg.

Organisation: Sektion Küssnacht am Rigi.

Infos und Anmeldung: Mike Imhof, 079 935 68 47.

Hoch- und Gletschertour auf die Tête Blanche VS

27./28. 8. 2016 – Hochtour auf die Walliser Tête Blanche (3710 m); WS; alpine Erfahrung erforderlich.

Organisation: Sektion Langendorf.

Infos und Anmeldung: Peter Jacober, Tel. 032 621 39 46.

Bergwandern in Liechtenstein

9.-12.9.2016 – über die Drei Schwestern, mit Gafadurahütte, Pflänzerhütte und Augstenberg.

Organisation: Naturfreunde Züri.

Infos und Anmeldung: Heinz Jossi, jossiruhe@bluewin.ch, Tel. 044 361 88 90.

Wanderwoche im Vallée du Joux

1.-8.10.2016 – Wanderungen ab Hotel La Baie du Lac in L'Abbaye.

Organisation: Naturfreunde Gossau.

Infos & Anmeldung: Guido Rutz, guido.rutz@bluewin.ch, Tel. 071 385 79 37.

Tour de haute montagne et sur glacier au Bishorn VS

Dépasser un jour la limite mythique des 4000 mètres dans les Alpes a pour beaucoup un charme particulier. La section soleuroise de Langendorf offre à cet égard cet été une occasion idéale en proposant une ascension du Bishorn (4153 m). Surtout quand on sait que le Bishorn est couramment désigné comme le «4000 mètres le plus simple de Suisse». Il ne faut cependant pas sous-estimer l'affaire: une solide endurance et une bonne condition physiques ainsi qu'une avancée assurée sur crampons sont en effet requises. Le guide de ce tour exige donc des participants une expérience alpine (accord préalable indispensable). Itinéraire de l'ascension: via les cabanes du Turtmann et de Tracuit. La descente le troisième jour franchit une dénivellation de plus de 2000 mètres.

Quand: 12-14 août 2016.

Organisation: section Langendorf.

Infos et inscription: Ueli Steffen, tél. 034 431 14 02.

Excursion en haute montagne et sur glacier pour débutants

16/17 juillet – tour en haute montagne sur le Grassen (2946 m), loin au-dessus d'Engelberg OW.

Organisation: section Langendorf.

Infos et inscription: Peter Jacober, tél. 032 621 39 46.

VÉLO / VOYAGE / CULTURE



Le Königssee et les alentours de Salzbourg à vélo

18-27 août 2016 – sur la piste cyclable du lac de Constance au Königssee, de 50 à 80 km par jour, en plus de virées autour de Salzbourg. Bus accompagnateur, soirée décontractée à l'hôtel.

Organisation: section Züri.

Infos & inscription: Christoph Rüeegg, rueegg.rauch@bluewin.ch, tél. 044 461 60 94.

Semaine cycliste 2016 – Flandres/Belgique

20-28 août 2016 – littoral, dunes, mer, canaux, beaucoup de culture et un hôtel 4 étoiles, portions journalières de 40 à 60 km. De Bruges à Ostende et de Knokke à Gent.

Organisation: Naturfreunde Zürich 11.

Infos et inscription: *Martin Decke*, martindeck@gmx.ch, tél. 044 941 16 52.

Und bis auf den Vesuv...!

29.10.-7.11.2016 – Italien: Wandern an der Amalfi-Küste, in den Naturparks südlich von Neapel; tägliche Wanderungen zwischen 4+5 Stunden; viel Kultur, schöne Herbergen, freundliche Gastgeber.

Organisation: Naturfreunde Züri.

Infos & Anmeldung: Béa Di Concilio, bea.dico@bluewin.ch, Tel. 079 314 61 84.



Concours AN

Jusqu'au 10 décembre 2016, les trains circulant selon l'horaire continueront à relier la Suisse alémanique et le Tessin via la ligne de montagne du Gothard dotée de tunnels hélicoïdaux. Quelle est la longueur de «l'ancien» tunnel du Gothard ?

34 km

21 km

15 km

GOTHARD: PRÉCISION SUISSE ET 57 HOMMES HISTOIRES

Une fois encore: rail et Gottardo 2016!

L'«Ami de la Nature» avait déjà mis en jeu sur Facebook une vingtaine de billets gratuits pour des voyages à la fête d'inauguration du nouveau tunnel de base du Gothard long de 57 kilomètres.

Ce concours AN permet de gagner des montres Gothard ainsi que le livre «57 hommes/histoires».

Début juin, «Gottardo 2016» était sur toutes les lèvres: un tunnel de base de 57 kilomètres, de nouvelles transversales des Alpes, un ouvrage du siècle. «L'Europe épatée du Gothard» ont titré les journaux et une certaine fierté s'est alors faite sentir. Le nouveau tunnel, nous étions d'accord sur ce point, incarne des valeurs suisses comme l'innovation, la précision et la fiabilité.

Il est une fois de plus question du Gothard dans ce numéro de l'«Ami de la Nature». Nous évoquons d'une part le «vieux» Gothard (page 6) et parlons de l'autre du Tessin (à

partir de la page 11) qui est relié depuis 1882 à la Suisse alémanique par le «vieux» Gothard à travers le tunnel entre Göschenen et Airola.

A propos du «nouveau» Gothard, signalons que pour l'ouverture, l'entreprise de haute précision Mondaine a édité deux montres Gothard dotées du cadran CFF typique (avec arrêt de la trotteuse à la minute, comme sur les horloges des gares). Chez l'une, le modèle «Gottardo2016», la lunette du cadran est composée de portes de cabines de conduite de l'Ae6/6, connu par le grand public sous l'appellation «loc du Gothard» (entrée

en service en 1952). Cette montre n'est éditée qu'à 2016 exemplaires et l'un d'eux est à gagner dans ce concours de l'«Ami de la Nature».

Le nouveau tunnel de base du Gothard mesure 57 kilomètres. Et le livre «57 hommes/histoires» raconte 57 histoires sur des individus impliqués dans le Gothard et/ou la construction de ce tunnel que les CFF ont édité à l'occasion de la fête dans les éditions AS. La série de portraits va du pilote de locomotive et la cuisinière du chantier à l'ingénieur, au maçon et à l'historien.

1^{er} prix

«Gottardo2016» de Mondaine, édition limitée, la lunette est faite de portes de cabines de conduite de la loco du Gothard Ae6/6, verre en saphir anti-rayures, d'une valeur de CHF 750.-



2^e prix

«Gottardo Nord Sud» de Mondaine, boîtier en acier inox, dos de la montre avec logo officiel Gottardo2016, d'une valeur de CHF 260.-

3^e prix

Livre du Gothard «57 hommes/histoires», œuvre du siècle tunnel de base du Gothard», 160 pages, 75 illustrations, AS-Verlag, d'une valeur de CHF 48.-



Réponses à la question à renvoyer avec la mention «Concours AN» à:

Fédération Suisse des Amis de la Nature, case postale, 3001 Berne. Ou via mail à info@naturfreunde.ch

Gagnants du concours AN de l'«Ami de la Nature» 1/16:
Pia de Grais, Reitnau, Arthur Müller, Kriens, Maya Joss, Adelboden.

Délai d'inscription: 22 juillet 2016.
Aucune correspondance n'est menée sur ce concours.

HOTEL POST BIVIO

Wandertage mit BAW Wanderleiter
Sep Antona Bergamin

Die Wanderungen, im schönen Parc Ela, führen Sie über historische Passübergänge, den geologischen Wanderpfad, zu Hochmooren und Flachmooren bis hin zur Wasserscheide Europas und dies in einer einmaligen Flora und Fauna

3 Wanderungen

23. Juni bis 26. Juni 2016

14. Juli bis 17. Juli 2016

speziell auch für sportliche Seniorinnen und Senioren

12. August bis 15. August 2016

15. September bis 18. September 2016
Speziell auch für sportliche Seniorinnen und Senioren

01. bis 04. Oktober 2016

Speziell auch für sportliche Seniorinnen und Senioren

Preis pro Person im Doppelzimmer CHF 590.00 inklusive HP und Wanderleiter
Der Einzelzimmerzuschlag auf alle Preise beträgt CHF 22.00 pro Tag.

Bewegungs-Woche vom 9. bis 14. August 2015.

Gymnastik, Tanz, Wandern und Entspannen mit Nina Berger, CHF 750.00 im Doppelzimmer mehr unter www.hotelpost-bivio.ch

In der Sauna können Sie schön entspannen und bei einem sehr schmackhaften Abendessen den Tag Revue passieren lassen.
Sie werden sich wohl fühlen bei uns. Wir freuen uns auf Sie!
Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen

Martina Lanz, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
Tel. 081 659 10 00 oder mail@hotelpost-bivio.ch / www.hotelpost-bivio.ch

HOTEL SEEHOF DAVOS



Musik-Wanderwochen im Hotel Seehof Davos

Alpenfieber - Schlager Wanderwoche - 25. Juni bis 2. Juli 2016

Davos Sounds Good - Jazz Wanderwoche - 10. bis 17. Juli 2016

DAVOS FESTIVAL - Klassik Wanderwoche - 6. bis 20. August 2016

Country Wanderwoche - 11. bis 18. September 2016

Die Musik-Wanderwochen umfassen:

3 oder 7 Übernachtungen inkl. HP, geführte Wanderungen, Zutritt zum jeweiligen musikalischen Angebot, gratis Bergbahnen in Davos/Klosters
3 Nächte ab CHF 480.00, 7 Nächte ab CHF 990.00 pro Person

Nähere Infos und Buchung:

Hotel Seehof Davos, www.seehofdavos.ch
Tel. 081 417 06 65, info@seehofdavos.ch

helvetia Intergolf HÔTEL ***** APARTHÔTEL

3 Nächte

im Doppelzimmer Superior
mit Balkon + Frühstück,
1 x 4-Gang-Abendessen
1 x Lunchpaket

CHF 375.- pro Person

Gültig vom 10.6.- 14.7. +
20.-28.8. + 4.9.-2.10.16
(Wochenend-Zuschlag von:
CHF 40.- pro Pers./Aufenthalt)

WANDERGENUSS im sonnigen Wallis

Geniessen Sie unvergessliche Tage im Helvetia Intergolf, **bestbewertetes 4-Sterne-Hotel** in Crans-Montana. Ausgerüstet von uns mit Rucksack, Stöcken, Wanderkarte und -tee, schicken wir Sie los in die wunderbare Bergwelt der Walliser Alpen mit ihren historischen „Suonen“.

Wir freuen uns auf Sie!

Information und Reservation:

Hotel Helvetia Intergolf
Urs & Beatrice Benz-Stutz
3963 Crans-Montana
Tel : + 41 (0) 27 485 88 88
Fax : + 41 (0) 27 485 88 99
info@helvetia-intergolf.ch
www.helvetia-intergolf.ch



Un banc circulaire invite à se reposer, à s’y attarder et à réfléchir

Chères Amies de la Nature, chers Amis de la Nature

Il y a 50 ans, le 19 février 1966, Karl Ehrler a fondé l’association AN de Küssnacht au pied du Rigi. Malheureusement, il n’a plus pu participer à la cérémonie solennelle du 22 mai sur la Seebodenalp. On lui a rendu hommage pour son engagement fervent en faveur des Amis de la Nature.

Karl Ehrler entretenait un lien étroit avec la nature et aussi de bons rapports avec les jeunes. Il a réussi – plus particulièrement au sein de la jeune génération – à inciter à prendre soin de la nature. Il a pratiqué dans le meilleur sens les principes fondamentaux des Amis de la Nature et cultivé l’esprit convivial. L’hommage de la section de Küssnacht a été particulièrement sympathique.

Le coprésident Beat Loser et ses assistants ont concrétisé une idée formidable. Ils ont installé un banc circulaire et planté un tilleul sur la Seebodenalp, à un magnifique endroit donnant une superbe vue sur le lac des Quatre-Cantons, les Alpes et le Mittelland. Une sobre plaque commémorative rappelle le long engagement de Karl Ehrler et renvoie à notre mouvement des Amis de la Nature. Elle nous montre aussi combien l’action inlassable en faveur de la nature et l’amitié peut être précieuse.

Avec la manière et une grande force productive, Karl Ehrler a réussi à réaliser quelque chose de durable. L’inauguration du banc circulaire, le 22 mai, a été un rendez-vous mémorable. Des mots appelant au recueillement accompagné de sons de cors des Alpes, le repas de midi partagé en commun et le temps magnifique ont contribué au succès de l’événement. Vrony Ehrler, l’épouse en bonne santé de Karl Ehrler et par ailleurs membre d’honneur de la section Küssnacht, a participé à la cérémonie d’inauguration pour la plus grande joie des participants.

Se balader dans la nature, se reposer sous des arbres – que demander de plus?

Salutations aériennes

Ruedi Heer

Président de la Fédération Suisse des Amis de la Nature

P-S: Vous pouvez m’atteindre tous les lundis de 18h-20h sur ce numéro de téléphone : 031 306 67 65



ÊTRE GUIDE DE RANDONNÉE EST BIEN PLUS QUE DE MARCHER À LA TÊTE D'UN GROUPE

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

Guider des tours et cours sur la nature: vivre, apprendre, s'étonner

Que ce soit en famille, avec son amie, avec son partenaire ou avec la section: se balader dans la nature procure toujours une joie intense. Mais pour servir de guide d'une excursion ou d'une randonnée, il faut savoir prendre ses responsabilités. Les Amis de la Nature en fournissent les outils nécessaires.

UTILISER LES LOISIRS À BON ES- CIENT

Être en route avec des guides de montagne, apprendre des pros, en pratique et en théorie. Les cours des Amis de la Nature offrent l'occasion idéale pour cela. Les participants auront un autre regard sur la nature après avoir suivi un tel cours.

OUVERT À TOUS

Les cours de guide et sur la nature proposés par les Amis de la Nature sont accessibles à tout le monde, donc aussi aux non-membres. Les membres AN quant à eux profitent de réductions.

Inscription sur Internet

Inscriptions svp directement sur www.amisdelanature.ch activités>formation

Ceux qui n'ont pas accès à Internet peuvent s'adresser directement auprès du centre administratif, tél. 031 306 67 67.

COURS DU MOIS

13./14.8.2016



Cours de perfectionnement randonnée alpine T4

Les chemins de randonnée alpine sont balisés en bleu et blanc. Mais souvent il ne s'agit que de traces plus ou moins effacées de sentiers qui sont parfois exposés ou conduisent par-dessus des éboulis et les derniers champs de neige. L'excursion sur l'Urirotstock offre un terrain d'exercice idéal pour ce cours de perfectionnement.

Où: Isenthal UR.

Exigences: formation de guide de randonnée alpine T4.

Cours N° nfs esa 7516.

Coûts pour membres AN: 240.–

Délai d'inscription: 14 juillet 2016.

26.-28.8.2016



Cours de guide randonnée T2

Une randonnée qui devient un succès pour tous les participants! Que faut-il pour cela? Comment puis-je planifier et exécuter mon projet? C'est à ce type de questions que le cours de formation de deux jours tente de répondre. Suffisamment de temps est accordé aux exercices pratiques.

Où: de 26 au 28 août près de Saas Fee VS, du 10 au 12 septembre sur le col du Susten BE.

Exigences: expérience dans la planification et organisation autonome de randonnée, cours de première aide.

Cours N° nfs esa 7316.

Coût pour membres AN: 800.–

Délais d'inscription: 26 juillet 2016.

3./4.9.2016



Cours de guide randonnée de montagne

Tu n'es pas un néophyte en matière de randonnée de montagne mais tu t'es rendu compte qu'un perfectionnement ne serait pas un luxe? Dans ce cas, ce cours est pour toi! Nous mettons tes connaissances à jour pour des aides à la planification, des accompagnements de groupes dans des situations parfois difficiles, sauvetage.

Où: cabane de la Blüemlisalp BE.

Exigences: formation de guide de randonnée, notions en première aide.

Cours N° nfs esa 5616.

Coûts pour membres AN: 240.–

Délai d'inscription: 3 août 2016.

10./11.9.2016



Cours de guide randonnée alpine T4

Les tours sur un terrain alpin contiennent parfois des passages délicats, comme des champs de neige pentus, des éboulis ou des sentiers exposés. Suis-je (encore) à la hauteur de tels défis en tant que guide? Nous nous penchons sur les exigences respectives posées aux guides d'excursion.

Où: région du col de la Furka UR.

Exigences: formation de guide de randonnée alpine.

Cours N° nfs esa 5616.

Coûts pour membres AN: 240.–

Délai d'inscription: 3 août 2016.

L'aperçu complet sur l'offre de cours est consultable sur le site www.amisdelanature.ch>formation

18.9.2016



Dans la forêt jardinée en compagnie du forestier

Dans le cadre des cours FSAN consacrés à la nature, le forestier nous guide à travers la forêt de Dürsrüti, une région qui constitue depuis plus de 100 ans une zone expérimentale pour la recherche sur la croissance forestière – et où on peut admirer le plus haut sapin de Suisse. Le cours permet d'en savoir plus sur les forêts jardinées et pourquoi les sapins atteignent ici de telles hauteurs.

Où: depuis la gare Emmenmatt BE.

Exigences: randonnée T2, 250 m de montée et 300 mètres de descente, env. 4 heures.

Coûts pour membres AN: CHF 25.–, pour non-membres CHF 45.–.

Délai d'inscription: 4 septembre 2016.

2.10.2016



Cours naturel: récolter sans semer...

Les connaissances sur les fruits sauvages comestibles et toxiques ainsi que leur utilisation font aujourd'hui défaut à beaucoup de gens. Pour que ce précieux héritage de nos ancêtres reste conservé et que nous puissions nous aussi en profiter, la FSAN organise ce cours avec une partie workshop.

Où: près de Zurich-Altstetten dans la maison AN Eichbühl.

Exigences: l'intérêt à lui seul suffit! Si possible apporter avec soi des livres de référence.

Coûts pour membres AN: CHF 25.–, pour non-membres CHF 45.–.

Délai d'inscription: 18 septembre 2016.



Bilder: B. Straubhaar

Romantische Alphüttenstimmung geniessen

AlpGenuss im Naturpark Diemtigtal

Was gibt es Schöneres, als eine Wanderung auf einer sonnigen Alp im Naturpark Diemtigtal zu beenden?

Buchen sie einen besonderen Erlebnistag auf einer der vier Alpen. Helfen Sie im Stall, beim Melken der Kühe oder bei der Käseherstellung und lassen Sie sich kulinarisch mit «chüschtigem Chees u Brot», «Fleischplättli» oder einer Röstli nach Grossmutterart verwöhnen. Der Tag klingt bei einem «Glesli Wy» unter dem Sternenhimmel, inmitten der Diemtigter Bergwelt aus. Spätestens nach der erholsamen Nacht ist klar, warum die Äpler so gesunde und glückliche Menschen sind.

Die Angebote sind gültig von Mitte Juni bis Mitte September und lassen sich zu Mehrtageswanderungen verknüpfen.

Alp Menigwald Hüttenromantik

Blicken Sie hinter die Kulissen und begleiten Sie die Äplerfamilie bei den täglichen Alparbeiten.

Alp Stierenseeberg 24-Stunden Alpleben

Haben Sie noch nie eine Kuh gemolken? Das anschliessende Alpenwellness im Hot-Pot bietet Ruhe und Erholung.

Alp Ausser Mittelberg Stallluft & Bio-Alpkäserei

Besuchen Sie die grösste Bio-Alpkäserei der Schweiz und begleiten Sie die Äpler bei der Arbeit.

Alp Wysshalti / Hösel Alpvisite

Sind Ihnen Viehzucht, Käseherstellung und Weidepflege fremd? Auf der Alp Hösel werden Sie kulinarisch verwöhnt.

Detaillierte Informationen und Anmeldung:

Tourismus & Naturpark Diemtigtal, +41 (0)33 681 26 06
www.diemtigtal.ch/alpgenuss



4 questions à...

Aujourd'hui, les 4 questions s'adressent à **Luzia Suda**, coprésidente de la section AN Aarau. Il lui tient à cœur d'apporter un nouvel élan et du sang frais aux Amis de la Nature.



Pendant le week-end de l'Ascension, tu as invité avec les sections AN de Lenzburg, Aarau et Olten à une randonnée de 4 jours qui comprenait des passages dans les maisons AN Gislifluh, Schafmatt et Rumpelweid. Est-ce que ça valait la peine de s'engager autant?

Absolument! Dès la préparation avec d'autres sections, il y a eu de bons nouveaux contacts. C'était formidable de voir ce qu'on peut atteindre, si tout le monde tire sur la même corde. Les efforts ont été compensés par de nombreuses inscriptions de gens sympathiques et récompensés par un temps magnifique. C'était un vrai plaisir de se balader avec un groupe aussi formidable sur les hauteurs du Jura et de pouvoir présenter par la même occasion aux participants nos maisons AN.

Quelle était la caractéristique spécifique de ces journées de randonnée?

Ce qui est formidable dans les activités des Amis de la Nature, c'est que toutes les générations peuvent y participer. Le jour qui a été ponctué par une descente en rappel J+S, beaucoup de familles et d'enfants ont participé, mais aussi des séniors qui se sont laissé chouchouter dans la maison par l'équipe de cuisine. La fourchette d'âge des participants allait de 6 à 87 ans. La flexibilité a été particulièrement appréciée: il était en effet possible de réserver des journées individuelles. Nous avons ainsi un «noyau dur» qui était présent pendant les quatre jours ainsi que des hôtes journaliers qui prenaient congé après le souper, sans compter les randonneurs qui venaient s'y ajouter le week-end.

Nature, communauté, loisirs – de quel événement vécu au sein des Amis de la Nature aimes-tu plus particulièrement te souvenir?

L'expérience collective dans la nature, les conversations avec d'autres personnes sensibles à la nature. Je trouve inspirant d'écouter les aînés, de les entendre révéler leurs trésors d'expérience et raconter leur ancienne vie ou parler d'autres cultures. La vision des enfants elle aussi m'ouvre les yeux pour découvrir d'autres angles de vue. Il y a par exemple eu une telle constellation l'an dernier lors de la randonnée des Amis de la Nature dans la région du Chasseral.

Comment vois-tu l'avenir des Amis de la Nature?

Les Amis de la Nature sont une chose super, ils devraient tout simplement être plus connus! Expérimenter la nature est pour beaucoup un repos dans l'état pur. Les contraintes du quotidien sont rapidement mises à l'écart et on peut alors apprendre plein de choses sur les corrélations dans la nature. Grâce à des offres comme des randonnées de fin de journée pendant la semaine dans les zones récréatives proches, des sorties par pleine lune ou encore des offres de week-end attrayantes avec hébergement dans des maisons AN, les Amis de la Nature peuvent renforcer leur notoriété également parmi les adultes et les familles.

VITRINE

DAS BESONDERE WOCHENENDE IM NATURPARK DIEMTIGAL

Führungen zu 30 Jahre Wakkerpreis-Verleihung Gemeinde Diemtigen

Veranstaltungen im Rahmen der Europäischen Tage des Denkmals durch den Naturpark Diemtigal und den Berner Heimatschutz Region Thun Kandertal Simmental Saanen:

10. September 2016: Oase Naturpark

Führung in den Meniggrund zur Streusiedlung auf 1200 m ü. M. und deren Natur und Landschaft als wirtschaftliche Grundlage und Biotop. Der Biologe Andreas Jaun zeigt Zusammenhänge und Besonderheiten in der Natur auf. Markus Mösching, ehemaliger Präsident des Naturparks, gibt Einblick auf die Geburtsstunden und Entwicklung des Parks.

11. September 2016: Baukultur erzählt Geschichte

Häuser und ihre Bewohner, Geschichten machen deren Entwicklung fassbar. Im Spiegel der Baukultur durch die politischen, gesellschaftlichen und historischen Hintergründe der jeweiligen Zeit. Die Zeitreise gibt Einblick in die Entwicklung der traditionellen Zimmermannskunst und Bauweise. Führung mit Hans von Allmen, Gemeindepräsident Gemeinde Diemtigen.

Detailliertere Infos & Anmeldung:

Tourismus & Naturpark Diemtigal,
Tel. 033 681 26 06,
www.diemtigal.ch/wakkerpreis

BESSERE ÖV-VERBINDUNGEN DANK BUS ALPIN

Ob Chasseral oder Binntal...!

Das ÖV-Angebot in der Schweiz gilt als eines der besten weltweit: fast der letzte Winkel in unserem Land kann mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erreicht werden. Dennoch gibt es Ausflugsziele, die nicht oder nur schlecht mit dem ÖV erschlossen sind. Der Grund hierfür: die Ausflugsziele werden von weniger als 100 Menschen bewohnt. Dadurch fallen sie durch die Maschen der Regionalverkehrs-Finanzierung. Sie sind beim Aufbau von ÖV-Angeboten auf sich alleine gestellt. – Genau hier setzt der Verein Bus alpin ein.

Zu über einem Dutzend touristisch interessanter Regionen – vom Naturpark Chasseral bis zum Landschaftspark Binntal – hält Bus alpin eine Palette interessanter Angebote bereit. So auch für den Landschaftspark Binntal: dort verkehrt vom 18. Juni bis zum 16. Oktober ab dem Dorf Binn ein Rufbus (vorgängig bestellen!) weiter via Campingplatz, Fäld (nahe Mineraliengrube) bis Brunnebiel; zudem gibt's diesen jeweils donnerstags den Breithornbus ab Fiesch/Grengiols auf die Käsealp Furgge – zur Degustation!

Nähere Infos: www.busalpin.ch, Tel. 044 430 19 31.



PRO AMIS DE LA NATURE

SOUTENIR LA FÉDÉRATION SUISSE DES AMIS DE LA NATURE

Un legs pour les Amis de la Nature

Les Amis de la Nature encouragent la vie communautaire – et ils vivent la nature activement. Ils le font avec leurs maisons AN, leurs projets concernant l'environnement, leurs activités d'été aussi bien que d'hiver, leurs Natura Trails et les sentiers culturels. Cela doit rester également possible demain.

Un legs est une occasion de soutenir la Fédération Suisse des Amis de la Nature dans son engagement. Un legs est une disposition à titre gratuit faite par testament. Si vous souhaitez soutenir ainsi les Amis de la Nature, notre Président Ruedi Heer est à votre disposition pour vous donner des renseignements supplémentaires.

E-mail: ruedi.heer@naturfreunde.ch tél: 031 306 67 65.
Compte de chèque postal pour les dons: 30-560'070-1.



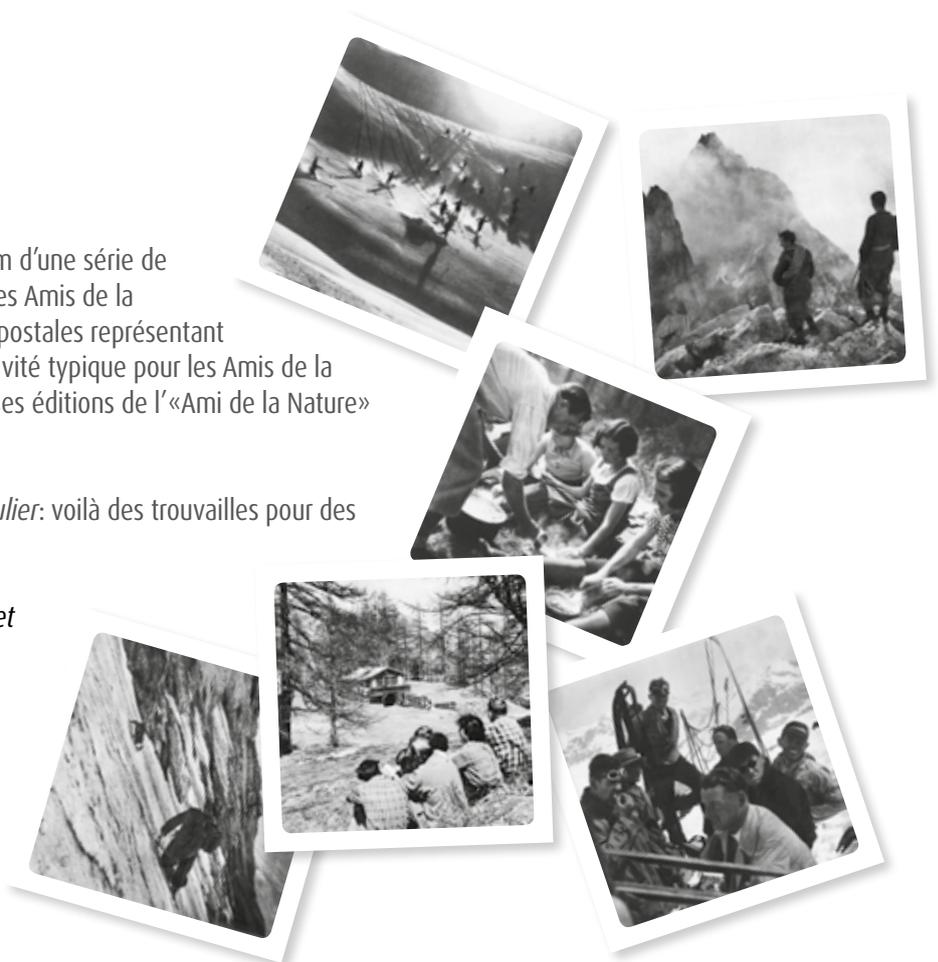
CARTES POSTALES DES AMIS DE LA NATURE: À OFFRIR ET À ENVOYER

Cartes postales historiques des messages d'actualité

Trouvilles chez les Amis de la Nature: voilà le nom d'une série de cartes postales lancées par la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Sont actuellement disponibles des cartes postales représentant six sujets différents dont chacune montre une activité typique pour les Amis de la Nature. Les photos utilisées proviennent de diverses éditions de l'«Ami de la Nature» datant des années 1935, 1953 et 1958.

Les cartes des Amis de la Nature au format *particulier*: voilà des trouvilles pour des salutations *particulières*!

12 cartes (2 par sujet) à CHF 10.-. Glisser un billet de 10 francs dans une enveloppe et la renvoyer à:
Fédération Suisse des Amis de la Nature,
case postale 7364, 3001 Berne.



ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DES DÉLÉGUÉS 2016 À BERNE

Pas le moment de bâtir des châteaux en Espagne

Au lieu de fantasmer, il vaut mieux mettre en œuvre des projets sensés. En conséquence, les délégués de la FSAN ont pris connaissance le 21 mai à Berne du budget 2016. C'est un budget sans châteaux en Espagne. Sebastian Jaquiéry a été élu dans le comité FSAN.



Sebastian Jaquiéry élu le 21 mai à Berne dans le comité FSAN.



Après les changements au siège administratif à Berne et au sein du comité FSAN, le nouveau président Ruedi Heer avait déjà orienté les participants lors de la conférence des présidents, le 12 mars 2016, sur la situation financière tendue de la fédération nationale. Il a insisté sur le fait qu'on ne plus continuer comme les années précédentes et qu'il faut en lieu et place des chiffres issus de raisonnements plausibles. Dans ce sens, Urs Wüthrich, nouveau responsable du ressort des finances, a rappelé une fois de plus pendant l'AD extraordinaire les mesures d'urgence à prendre. En font partie des économies dans les salaires et la récupération d'exigences en suspens. Ruedi Heer pour sa part a insisté sur la tâche urgente d'assurer la relève au sein de toutes les instances. Après une courte discussion, les 94 délégués votants ont adopté le résultat annuel se soldant par un déficit de 86'690 francs et ont pris connaissance du budget 2016 qui a été consciemment calculé dans un sens défensif, «sans châteaux en Espagne», comme l'a commenté le comité.

Création d'un groupe de travail sur les maisons AN

En revanche, les délégués ont rejeté la motion du

comité de créer dès maintenant au siège administratif à Berne un service appelé «Dienststelle Naturfreundehäuser» - censé s'occuper de tous les domaines de toutes les maisons AN de Suisse. Une présence uniforme renforcée des maisons AN était l'un des objectifs de la motion. Les délégués ont par ailleurs adopté par 53 voix contre 38 une motion déposée par l'Association cantonale des Grisons qui demande à ce qu'un groupe de travail élabore d'ici la fin de l'été 2016 des propositions pour soutenir le domaine des maisons AN. Ce groupe doit réunir des sections propriétaires et non propriétaires de maisons ainsi que l'association spécialisée des maisons, les fonds de maisons et Häuser AG.

Elections: du comité à la CDG

Les délégués ont élu sous les applaudissements dans le comité FSAN le jeune père de famille Sebastian Jaquiéry. L'économiste travaillant au Département fédéral des finances est membre de la section AN Berne. L'escalade sportive, la randonnée, les voyages et la lecture comptent parmi ses activités de loisirs favorites. Les délégués ont également renouvelé le mandat de Felix Mannhart en tant que membre du comité et de Martine Richmann comme présidente de la commission de gestion CDG. On a par ailleurs loué les mérites du membre partant de la CDG Eugen Calamida. Avec les accords de Heinz Marti, Bruno Habegger, Paul Bayard et Thomas Koller, la composition de la commission arbitrale est également assurée jusqu'à l'AD 2017.

«Du pain d'hier»

Le centre administratif a tenu à marquer l'événement par un signe symbolique par le choix de la nourriture. Après la partie officielle de l'AD qui s'est tenue dans une bonne ambiance, les délégués ont pu se restaurer avec de la soupe, des sandwichs et des petits fours livrés par l'établissement «Ässbar» à Berne qui vend du «mangeable d'hier» à des prix nettement réduits – dans l'intention de remédier ainsi au gaspillage de la nourriture.

AUBERGE HEILIGKREUZ: BIENVENUE AUX AMIS DE LA NATURE

Nouvelle maison partenaire dans la vallée de la Binn

L'auberge de montagne Heiligkreuz dans la vallée de la Binn (VS) est désormais une nouvelle maison partenaire de la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Les membres FSAN profitent de remises sur leurs nuitées passées à l'auberge.

Bien avant que la vallée de la Binn n'ait été déclarée parc naturel, cette région du Haut-Valais était déjà considérée comme un véritable bijou naturel. Que la vallée puisse officiellement se nommer «Landschaftspark Binntal» n'est qu'une conséquence logique. Et c'est dans ce parc naturel que se trouve l'auberge Heiligkreuz, le dernier partenaire de la FSAN.

L'auberge de montagne, une sobre bâtisse en bois de mélèze, dispose de quatre chambres d'hôtes à deux lits avec douche/WC. En cas de besoin, d'autres places pour dormir peuvent être aménagées dans trois chambres. Petite mais alléchante est par ailleurs la carte du restaurant qui mise essentiellement sur des plats saisonniers de la région.



La «nouvelle» auberge Heiligkreuz ouverte depuis Pentecôte remplace l'ancien établissement détruit par un incendie en 1999. Mais l'histoire de cette maison remonte à bien plus loin puisque la première pierre du «Heiligkreuz» a été posée en 1667.

De nombreuses randonnées intéressantes (également du côté italien) peuvent être effectuées depuis l'auberge. En automne 2016, la Fédération Suisse des Amis de la Nature lance par ailleurs ici son prochain Natura Trail et un guide de poche est rédigé en collaboration avec le parc naturel du Binntal.

Renseignements: www.gasthaus-heiligkreuz.ch, tél. 027 971 01 63.

Auberge de montagne Heiligkreuz, nouvelle maison partenaire de la Fédération Suisse des Amis de la Nature.



Kapverden Azoren Madeira Marokko Kanaren Mallorca Liparen Montenegro Kappadokien

Wandern mit Gleichgesinnten in kleinen Gruppen

Mallorca

Wunderbare Natur und Bergwelt
ab 25.9. und 3.10.16
8 bzw. 9 Tage / ab Fr. 1950.–

Liparische Inseln

u.a. mit dem aktiven Stromboli
ab 1.10.16
11 Tage / Fr. 2950.–

Marokko

Wandern und Kultur
ab 24.9.16
15 Tage / Fr. 2650.–

Korsika

Wanderparadies
ab 17.9. und 24.9.16
8 Tage / Fr. 2150.–

Kappadokien

KulturWandern
ab 21.9. und 5.10.16
12 Tage / 2750.–

genussvolle berg-reisen weltweit

bergwelt

erleben • entdecken • erholen

www.berg-welt.ch • 3626 Steffisburg • Telefon 033 439 30 15

50 ANS DE LA SECTION AN VICQUES

Quand la tradition se fête

Là où se rejoignent Bärschwil et Montsevelier, où on dit Wasserberg au nord et La Montagne au sud, donc à la frontière linguistique, où sur le versant de la colline passent les frontières entre les cantons du Jura, de Soleure et de Bâle-Campagne, c'est là, à 890 mètres d'altitude que se trouve la maison AN Retemberg. Elle appartient à la section Vicques (présidée par Olivier Fähndrich) qui fête cette année son 50e anniversaire. Deux fêtes sont organisées à cette occasion: le week-end du 27/28 août se déroulera la cérémonie de jubilé proprement dite avec de nombreux invités de sections voisines, et une grande fête de montagne le dimanche 4 septembre (à partir

de midi). Et comme la section de Vicques est un groupe local qui aime mettre en valeur les traditions jurassiennes (qu'on se souvienne de la fête de la Saint-Martin!) il y aura au menu de la fête de montagne du 4 septembre une cuisine typiquement jurassienne: choucroute garnie avec saucisses et lard préparée à feu ouvert. Signalons qu'un sentier pédestre mène depuis le village de Vicques (453 m, accessible depuis Delémont en car postal) jusqu'à la maison AN Retemberg (890 m), prévoir environ 1 h 30 de marche.

hg.

Renseignements: www.retemberg.ch
tél. 032 435 65 58.

DE COMBIEN DE CONSCIENCE DE L'HISTOIRE AVONS-NOUS BESOIN?

Les Amis de la Nature et la politique

Le magazine en ligne NaturFreundeGeschichte entend provoquer un débat sur l'utilité du savoir historique pour le développement des Amis de la Nature en posant notamment les questions suivantes: quel rôle joue la conscience de l'histoire pour assurer la pérennité du mouvement? Quelles évolutions sociales, économiques, politiques et vitales ont influencé au fil des décennies

nos racines socialistes pour le présent et l'avenir? On peut envoyer jusqu'à début septembre des contributions de dix pages au maximum.

Renseignements: Dieter Gross,
Eichendorffstrasse 3a, 93051 Regensburg,
dieter.gross@naturfreunde-bayern.de,
www.kurzlink.de/Geschichtsdebatte.



Frances Lake Wilderness Lodge

Le Frances Lake Wilderness Lodge se trouve loin de toute civilisation, au bord d'un lac idyllique dans le Yukon. Ici, des petits groupes profitent du silence et de l'immensité du nord du Canada. Ils y découvrent une flore et une faune fascinantes aux excursions guidées à pied, en canoë ou en bateau à moteur.

Venez avec nous!

www.franceslake.ca



85^E ANNIVERSAIRE DE LA SECTION AN RAPPERSWIL-JONA

Le Sonnenberg grâce à eux

Une maison des Amis de la Nature a besoin d'une solide gestion. En ce qui concerne la maison AN Sonnenberg, merveilleusement situé entre les lacs de Zurich et de Sihl (non loin d'Einsiedeln), qui a fait l'objet d'une importante rénovation il y a quelques années, cette gestion est assurée par plusieurs sections AN. L'une d'elles est celle de Rapperswil-Jona. Cette section présidée par Daniela Dobrowolski a fêté début mai son 85^e anniversaire. Parmi d'autres intervenants, l'archiviste municipal de Rapperswil Markus Thurnherr a tenu un discours passionnant. Il existe diverses possibilités de remercier et de féliciter les Amis de la Nature de Rapperswil-Jona. L'une consiste à se rendre dans un avenir proche à la maison Sonnenberg. La maison est parfaitement adaptée pour accueillir des groupes (écoles, associations, familles etc.) et le week-end une équipe de gardiennage sert toutes sortes de délicatesses, du café et des gâteaux. Signalons par ailleurs que la section Rapperswil-Jona propose également un programme d'activités attrayant. Ainsi, elle organise le 10 juillet une

randonnée de montagne sur le Schnebelhorn (la plus haute montagne du canton de Zurich) et le 21 août une randonnée de Goldingen sur l'Alp Farner. **Renseignements:** www.jona-rapperswil.naturfreunde.ch, tél. 055 280 50 74.

APERÇU

«Ami de la Nature» 3/16

- **VAUT LE DÉTOUR:**
PONTS EN BOIS COUVERTS
- **MAISON ET FERME:**
RANDONNÉE DANS L'EMMENTAL
- **APERÇU DES MAISONS AN DE SUISSE**
- **UN PLUS AGRÉABLE:**
LES MAISONS PARTENAIRES DE LA FSAN

L'«Ami de la Nature» 3/16 paraîtra le 21 septembre 2016.

Impressum

Editeur

Fédération Suisse des Amis de la Nature FSAN, centre administratif, Pavillonweg 3, case postale, 3001 Berne, téléphone 031 306 67 67

Changement d'adresse: info@naturfreunde.ch

Tirage

21'300 exemplaires en allemand, 2050 exemplaires en français. 95^e année. Paraît 4 fois par an.

Prix

CHF 8,50 ; Abonnements: CHF 30.–

Site Internet: www.amisdelanature.ch

Rédacteur en chef: Herbert Gruber

Collaborateurs de ce numéro

Ruedi Heer, Guido Rutz, Emanuel Hänsenberger, Daniel Roth, michaekoller.ch (Layout)

Traduction

François Grundbacher

Photos

Emanuel Hänsenberger, Herbert Gruber, Guido Rutz, michaekoller.ch

Adresse de la rédaction

Naturfreunde Schweiz, Herbert Gruber, Postfach 7364, 3001 Bern, herbert.gruber@naturfreunde.ch

Imprimerie et distribution

Jordi AG – das Medienhaus Aemmenmattstr. 22 3123 Belp Tel. 031 818 01 11 www.jordibelp.ch

Papier: TerraPrint Silk 80g/m², FSC mix.

Annonces

Jordi AG – das Medienhaus Aemmenmattstr. 22 3123 Belp Tel. 031 818 01 11 christian.aeschlimann@jordibelp.ch

Date limite des annonces

3/2016: 22.08.2016
4/2016: 09.11.2016

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse



ClimatePartner®
climatiquement neutre

Impression | ID: 53458-1411-1039



EXPED

CARINA II

DAS LUFTIGE 3-SAISON-ZELT

Das Carina II ist ein leichtes Bergsteiger- und Trekking-Zelt für gemässigte Jahreszeiten. Es ist blitzschnell aufgestellt, selbststehend und bietet beiden Bewohnern je einen Eingang mit Vorzelt fürs Gepäck. Die grossen Mesh-Einsätze am Innenzelt sorgen für gute Belüftung und offenbaren bei aufgerolltem Aussenzelt einen grosszügigen Durch- und Ausblick. Übrigens, das Carina gibt es auch als 3-4 Personenzelt.

- **luftiges Leichtgewicht**
- **jedem sein Eingang mit Vorzelt**
- **blitzschnell aufgestellt**

DAS **MAXIMALE** NATURERLEBNIS MIT **MINIMALEN** MITTELN | www.exped.com

Exped-Produkte sind im Berg- und Outdoor-Fachhandel erhältlich. Die grösste Auswahl findest du in folgenden Geschäften: Bächli-Bergsport, **Lausanne, Bern, Thun, Basel, Kriens, Chur, Zürich, Volketswil, Pfäffikon, St. Gallen**; Le Globe-Trotter, **Genève**; Terres d'Aventures, **Genève**; Tango Sport, **Bulle**; Le Nomade, **Vevey**; Follomi Sports, **Sion**; Là-Haut, **Sion**; Defi Montagne, **Peseux**; Stockhorn Sport, **Thun**; Bordogna Bergsport, **Solothurn**; Von Moos Sport+Hobby, **Luzern**; Berge Pur, **Zug**; Trailshop.ch, **Küssnacht a. Rigi**; Ruedi Bergsport, **Zürich**; Scandinavian Outdoor Shop, **Bachenbülach**; Aventura-Travel, **Uster**.

Foto: Annette Ster